

بهرگی : ۱

۲۸۳

منتدى إقرأ الثقافي

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

بمنه كافي بيروميد



بہرگی یہ کہم

لہ

پہندہ کانی پیرہ میرد<sup>۷</sup>

کڑ کردنہ وہو ساغ کردنہ وہی

کاکھی فہ للاح

چاپی دووم

لہ سہر تہرگی خ۔ زمان چاپ کراوہ تہوہ

---

سلیمانی / چاپخانہی کاکھی فہ للاح



## سهره تايه کی کورت

زور راسته که پنجهمان قهر موروپانه : ( پیاو نه مری به  
هه مورو کلاواتهک نه گسه ) . منیش لیت ناخارمهوه  
دهمینکه خولهای نهوم له سهره ایه که ودهک له پنجه کی به  
بچو که که ی دیوانی (مهولهوی) کوزینی پیوه میرده ی  
پدجمه تی یا وتم : دهه پینی دریزی دهستی تواناوتیزی ی  
چاوی مهستی کردن به خرمه تی نه ده بیانی کورده واری  
سهره نچی به گنیش نه کوزین بۆله و به رهمه نه ده بییه  
چه سپاوو : ایه راوانه ی که پنجه ی هه تاسه رانه مورو  
هه رگیز گۆن نه بورر نه ده بی کوردین : بۆ نه وه ی به  
شوه به کی تاراده بهک ریلک و پینک و قانه نسلزه بهک  
پنمه له و چهونی بکه ویتته به ردهستی چاپ بهر چاوی  
تاسه ی خـ ویتته ره تینووه گانی سه رچاوه رون و  
ره وانه گانی نه ده بی به رزوپته وی نه نه وه که مانی .  
له به رنه وه واپزانم رزورچی محۆ به تی که مژده ی  
هه ره محوشی چاپ کردن و بلاو کرده نه وه ی هه مورو  
په ده به نرخ و به رزه گانی شامیری نه مورو پلیمه تی

كورد [ پیره میرد ] تان بۇ یه که مچار ، به چهن  
 بهرگیتک ، پئ رابکه یهنم ، نهو په نده بهوزو  
 پیرۆزانهی که که نهچینه به کی پر له که وهه رن  
 بۇ فلهسه فهو تن بینو و حکمهت و به سه رهات و په ندو  
 نامۆژگاری و سیاست کار و کیانی کۆمه لایه تی و  
 داخی دهروونی و سۆزی نه ته وایه تی و په روشی خزمه تی  
 و لاه و توانچ و پلاری بهرئی و چین و تاقی کردنه وه و  
 راستی و شاره زایی ژیان و ... هتد نهو په ندنه ی  
 که فهك ناویننه به کی کهش و رووناك ، وهوش و  
 خووی کۆمه لایه تی و یاسا و شیۆه ی ژیان رابوردوی  
 نه ته وه که مان نه نوینئ ، که سه رانه سهری نهو په ندانه  
 ناو دراون به شیۆه به کی فۆزاکلۆری و له سه ر بنچینه ی  
 ( په ندی پتیه نیان ) ی باوو باپیره کانمان داربۆراون  
 به و ساده یی و ساکاری به وه که هه موو خوینده ولریك  
 اه هه ر پله و نه ندازه به کی زانینا بی که لکی  
 ته و او یان لئ وهر نه گریت بگره نه خوینده واره کانیش  
 به مهری که لك و سوودی لئ وهر نه کرن و له چیرۆ  
 مه هه نای وردو مه بهستی قوولی پئ بهش ناین .

پیره میردی نهم له هه موو ماوو مه یدانکی خزمهت و  
 که لک به خهینی چی کرو ته واول هه نکاوی رهنج و  
 ته قه لای دلسوزانه و سه رکه وتوانه ی هاو بهتوه  
 به ره و نامانجه پیروزه کان : له مه یدانی سیاست  
 و پیکه وه نانی کۆمه ل و کورج و گولی بۆ ته وه ی  
 فه ته وایه تی دا هه مپشه هه ر له ریزی پشه وه بوره  
 له رنکه ی دانانی هه بیهستی به سۆزو چه بۆکی  
 کۆمه لایه تی و به ره م هینانی و بزه ی بهرز و ره سه ندا  
 ا بۆ ماوه یه کی دورو درێژو به شنه یه کی ئیجگار  
 زۆرو سه رنج راکیش سه نکسی بایه خ و هونه ری  
 ناوه ته تای ته و بۆ ووی و بۆزه ی کورد وه بۆ ماوه ی  
 ۱۵ - ۲۰ سالیک روژنامه . ناگاهه ی کوردستان  
 عیاق [ زبان و ژین ] ی به رامبه ر به هه موو  
 که ره و ساردی به کی روژکار زۆر به کارامه ی و  
 لئ هاووی و تواناوه بهردوه به ربه و ، جگه له  
 کاروباری به ربه و بهردنی چاپخانه ی ژین و نه رکی  
 کرانی چاپمه . سه ره رای نه و چه ن کتیب و  
 نام لکه به نرخه ی که خۆی دایناون یان وه ری

كېر اوڭنەتە سەزا زمانى كوردى، لە چاڭى دۇن ، نەك  
 (مەم و زېق و دوانزە سوارەى مەر پوان و عىشە مەچە  
 ژمن و كالتە كەپ ۰۰۰ ھتە تاو و سەدزىن شاھىرو  
 وژموانى كوردى لە كۆشەى فەرامۇشى و لە بەد  
 چوونە وەرە ھىناو تە دەرو زىندون كوردۆتەو ،  
 ھەروەھا رەبچ و تەقەلای پەرزى بۇ كەردنەو ھى  
 قوتابخانەى (زانستى) لە سايمەنیدا كە يە كەمىن  
 قوتابخانەى ئەھلى بوو لە ھەموو كوردستانى عىراقدا  
 كە سەرچاوەى بۆ و تەو ھى ھەست و وریاى ئىشتمانى  
 ر ئەتە ئایەتى بوو شان بە شانى ھەژول و تىكۆشینی  
 بۇ سەر بە شى ئافرەت و ئۆناسىنى بەو ھى كە نەتوانى  
 شان بە شانى پیاو پەرواى لە ژيانا لە كەل  
 ھۆنپنەو ھى پەندى پىشیمان و ياسا و رەوشى  
 كۆمەلایەتى بەرزو بە فرخ و بايەخ پەندى جەژنى  
 (فەورۆز)

[ پەندە ئىترىد ] ى رەحمەتى وەك لە نەنجاسى  
 ورد بۆرەتەو و یشكەنتى ورد و فریقتە دوورو  
 فریژەو ە بۆمەن ساغ بۆتەو ، پشت بە بۆرنامە كانى





## رۇژنامەى ( ژيان )ى

ژمارە - ۵۴۲ - ى سائى ۱۹۳۸ ز

بە رەمەزانان ئەين بىرسى  
لە بىرسى رۇژوو پىاوى چاۋ بىرسى  
ۋا بىرسى رۇژوو تا تىۋارە يە  
بە لىم چاۋ بىرسى دەردە ھارە يە  
ھەندى بۇ ئەمەى بلىن : بە رۇژون  
كائىكت زانى بە كۇنا ھەلچوون  
خۇھەندىكىش ھەن بە چە ژنىش توورەن  
قەبىداگا جارى ۋا قازە كوررەن  
زۆرى پىن ناچىن كە خانىيان سەۋۋا  
باۋىيان نامىتنى ئەكەۋنە دوۋا  
بۇيە كرانە تىرى ۋ نازك ھەرمى  
يە كى ھەرمى يە ، ئەۋى قى ھەرمى  
خۇ ئەكەر يىتقە شىۋەى ھەورامان  
لە دەست كاك رەشىد يارىبى تامان  
نەھەرى نە كازە شىۋى ئابلاخ  
نەھەسى پانتۆلى ئەين بە بە يداخ

۴۵ موو ده وایهك كه نه بوونی یه  
 نه م نه حـ والانه بن تووتنی یه  
 نه لین : نه به تی پر ناشتی مالـه  
 چاری ره شی زور هیوادار كاله  
 مه روانه نیستا هیوادار زوره  
 ناخری وای لی دتی نه كه ونه توره  
 نه و شایی به خزشای كه كه م ده وامه  
 كه هه لسانی له خه و وهك نیحتیلامه  
 خۆ نه وهی رینگهی چه سپین نه ناسه  
 وهك [سوره ۱ خه نامه كه] ی بلباسه  
 هیچ پاره ناكا نه م تهق و ده وه  
 باز به سه ر كئوه نیشته وه ، نه وه  
 نه و نه اه نده رهی كه بن هـ وایه  
 سهیری جیهانی لا سپینه مایه

## ژبان : ۵۴۴

به تورکی پاییز كه [ صوك بهار ] هـ  
 نه مسال نمرونهی ده ر كه وت له م شاره

---

۱- له به سه ر هاتیکی نه و توره هاتوه نه مان ویست بیکتی پینه وه

چواله گزپکھی کرد نهرخان پیکوه  
 کارچک هه نوقی به لووت و بزوت  
 بهلام نهو کارکھی زوو ساری دهر کرد  
 لیره و له گهر کوک زور کسه سی پین برد  
 مفرسم قارای نهرخان وان وا پین  
 ( خومی چوله گه ) ی دهوران شینوا پین  
 خیر ، دبرووی خیره خوا کردی یهوه  
 دایکی کرائی ( نال ) بردی یهوه  
 پاخوا نهه مان لژ بگهری به راسه  
 بر شیر داو تیره پیش تیر پنخوین له ماسه  
 که ماسه په پدا بوو نوره ی په نیره  
 بهدکار هه ویتی نژ لزان شیره  
 نافهرین لهوه ی که شیر ی پاکه  
 شیر ی مه پدانه ، له شیر پین باکه  
 هه دلای که وک مه نه چهل ژه لکه دلیق  
 شیر ی تن مه که نه ی بزهر کیتی  
 من نویکه له خوونیم کورد به مره با  
 خه لک هه پناکه ژیر پنی خه لک رهه پا

ئەسەرى خەرىكە دۆستى خۇزى بەنخا  
 كاتىبەكت زانى وەك دىوار رووخا  
 مەرچى لای كەورە واتەى رەواپە  
 ئەگەر چاك نەلن « چاك » ى كەواپە  
 ئەسەرىم نەوونەى قىپپە نەماپە  
 بەد مەبە ، رۇژان رۇژى لە دەواپە  
 دل ھىوادار خووربە خور پىپە  
 لە گەل رابەردا چىرپە چىرپىپە  
 ئەوى رۇژوى كىرت سەر فترەى نەدا  
 رۇژوى نابەنە بارەكەى خودا  
 چەژن دانرا بۇ رۇژوۋە وانان  
 ئىستا بى رۇژوو ئەپەن بۇ خۇزى

## ژيان ۵۴۵

شەوى درىژى ئەوۋەلى زستان  
 لە كەل رۇژكارى تاخىرى نىسان  
 بەروردى كە وەك پەنەى پەدان  
 پەنى : لە بارى نامېن دەوران

كهواين فابن هيچ كهس مه فرور ين  
 به نه بوون زه بوون به بوون مه فرور ين  
 نه ين دست لاه به هل بزاني  
 مه لسورتي بو خه لك مه تا نه تواني  
 كه مه لپژيرا له نوم و خويها  
 فورمه ي ناتيبي به بهردا كها  
 پهله پهله ، پهله ين له مه موو لايه  
 چونكه نه مه حله له حلي له دوايه  
 با وجود نه مه نابين به به ليتن  
 مه به وئي نيتمه نه به به هيچ بليتن  
 كابر اي (زه كي «ا») تويش نه خه له تايي  
 بلني حيايي دهوري نيايي  
 ناكاه لن به سو چهند نه زيه ت كها  
 بو توتن و سوتن چهند سرت نيا  
 كهوا كه و تويسته ناو كه ره كه وه  
 چاو به سته ره وه به د سرز كه وه

---

۱ - زه كي : مامؤستاي ميژونوس محمد زه كي به كه

بۇ خۇزەكتىكى تەئرىخ بىنوسى  
 سەر پىچى مەككە لەم چارە نووسى  
 ھەر چەندە ئەوای راست ھىراقى يە  
 لەقە-ويىلەى دەھ راستەدات ھاقى يە  
 مەقەلى مەنىش مەيلى مەنىلە يە  
 مەنىلە دل بەردى رەجىمى زۇر تەيلى يە  
 مەنىلە ھىوام يە كەس نى يە بىن باكم  
 بە تەھەنى بەدەككار ئەزانم چاگىم  
 چارانى پىشە-وو كە مەتەل باو بى-وو  
 ھەر ئىوۋە شىھرى مەتەلى ئار بوو  
 تەم پەندە ئاوى يە مەتەل ئەبىرى  
 بەلام بۇ ھىچ كەس ئاوى جەل ئاكرى

### ژيان : ۵۴۶

ھەورو رەشەبا ، بەفرى ھەلە كۆك  
 مەشك و پىشەلە لە كەل بەك ئاگۆك  
 واشە و چۆلەكە ، كەرویشك و تاجى  
 پىشەلەى مۆتەبەخ و ھەمىنە باجى

سه گون گورگه و مهر ، قاشچی و دلری تهر  
 سؤفی و سه گون کهر ، چه تهر نه سپی لهر  
 به رۆزی شه موان چوروله کهر فاکر  
 ناخلو مهره موز ، پـؤلپس و ناظر  
 که مانه مهره حوکمی سروشته  
 تینی به دکاری مهر به پرشته  
 هیچ کس له پیروی همین ناترسن  
 که به دهر که وی خه لک نه چه پهن  
 خه تای که سن نه به ، نه لک به دکاره  
 مه میعه له کهل نانه لا پاره  
 که یه وی عالم له به کتر به ردا  
 پال بداته ره و سه پر کا له سه ردا  
 نه و که سه شیتقه که له دنیا دا  
 به هیوای چاکه خوی به نه نادا  
 تاوانی دنیا لاشه می تو پیوه  
 سه ک دهور یان دوه و گۆشتیان نه دیوه  
 یا که بین وک خه لک بین یتنه شه ره سه ک  
 یا که بین مه ل که می به نانی که په ک



هر چه دی نه لئ : نهی به ختی دو ژمن  
 نایه لئ دنیا روو بکاته من  
 نهوی هه پیشینه نی هر ۴۰ په رۆشه  
 سه پیریکن سه بیری دنیا چهند خۆشه  
 مه تا باری بان کهی هر دد لئین که مه  
 خۆز که ده مرانی کنی ده لئ هه مه ۱۹  
 بهک به بهک هه مور نه مه نه زانی  
 هیشا نه سه بیری جههل و نادانین  
 به لأم له لاسا بوو به نه فانه :  
 هه شق و سووتانی شمع و پهروا سه  
 په نندی پیرانم هیشتا له بویره  
 رۆژی نوو سپیری نهو پیاوه پییره :  
 ده و له مه نسد پارهی به کهس نه داوه  
 نهو هه سوو خه لکهی ندر و له داوه  
 هه ر نهو نه ریته و هه هر نهو پییشه به  
 نه م په نسه بۆمن هه سه ر نیشه به

## ژیان ۵۴۹

شیرینکی - ۴یری کوردیم چاوپینکوت  
له مه‌هناکه یا مه‌راقم ری کتوت  
مه‌هنای شیره‌که‌م لئ بوو به‌مه‌ته‌ل  
نه‌مزانی قازان بووه به‌مه‌ته‌ل  
قازان قه‌تار به‌ست قولنکان مه‌وایی  
حه‌یفه قیبله‌که‌م اشو به‌ته‌نهایی  
ده‌قه‌رموو قازو قولنک و دوراج  
ته‌مانه‌م یۆ بکه به‌مه‌نجه‌ل و پاچ  
قازان ، قولنکان ، پۆلی بال‌دل‌لران  
پیکه‌وه ته‌ژین وه‌ک ده‌سته‌ی باران  
به‌هنی که له‌وان قه‌تار ته‌به‌ستی  
حه‌یفه تۆ ته‌نها به‌یق من نوضن  
یاخۆ که مه‌نجه‌ل له‌ریو به‌ته‌تار  
ساو که‌رم که‌کن بۆ مردوی قازداو  
وامات جه‌می قاز که‌بوو به‌قاران  
مه‌نجه‌لی که‌ورشی پێی نه‌لین : قازان

نینجا قولنگانی ، قولنگی بالادار  
 نه که ونه هه و او نه رۆن به قه تار  
 پاچیش قولنگه ، چه ممی : قولنگان  
 بهرز نه بنه وه وهختی پاچ لینگان  
 یه ممی پاچ به ده سه قه بره لیکه نه وه  
 بو داره شانگدن بهرز نه که نه وه  
 بهمه مردنمانی نه خه نه وه بیسر  
 های شیعری مو بهمه ، های عه قل وته دپیر  
 نیمه مردنمان ناوه به لاوه  
 تازه عومرمان له نوی نووسراوه  
 تریاکمان پی به له مار ناترسین  
 له پیر خسته وهی مردن وه رسیق  
 دواى مردن پرسین نی به مه ترسه  
 چۆنت هاته پیش لیده مه پرسه  
 نیمه که عومر به کم نه ژمیزین  
 چه یف نه ته ویش به ترس را بو تیرین  
 دانا له نادان پاده نوش قره  
 کۆم مه تا قول پی مه لهی خوش تره

ايبىرى دوا رۇژمان بىر بەنەفەت  
 نان ئەم نانە بە ئەمرۇ لەخىزانە  
 قەيدى نىساحەت مەخەرەوۈە ياد  
 پۇن بە رەنەن ھەرچى بادا باد  
 دىيات بەم رەنكە بۇ ئەچسە سەر  
 بۇ دىنو رىجىدان خۇت مەخە خەتەر  
 چونكە ئەم دوانە ئىستى فىرارىن  
 كەوتۈنە شا.ان ، شويز نادىيارىن

## ژيان ۵۵۰

مەن خۇم زىستانم بۇيە خۇش ئەوتى  
 مارو دووپىھكى تىپا دەرنە كەون  
 ھاقىل لىككارى خۇدا تىن ساوۈە :  
 مارو دووپىھكى بۇچى داناوۈە  
 ئەوۈدى سەبەرە مارو دووپىھك ئەيىن  
 ۈرە بەر ئەدا ، دۇش دائەمىتىن  
 پىچى نامىتە ، لىنى درىز ئەين  
 لە ترسى دووپىھك خۇلو كىز ئەين

دوو بھکیش گھروا تاقەتى سەرى  
 پىسودا ئىتىر روھى دەرىپەرى  
 ئەم مەداۋەتەى زىنەدە ويرانە  
 ھەمور بە ھۆكىمى سەرى بەزدانە  
 سەكك : بۇ بەھىلە ، بەھىلە بۇ مەكك  
 ئاۋ : بۇ ئاكرۋ . ئاكر : پۈشى وشك  
 تانجى : بۇ كەرونەك ، كەرونەك بۇ بىستان  
 بۇيە ئاكوگن ئەكەل يەك ئىنسان  
 جوجەلەش ئەكەل كەچەلە ئەبن  
 بىن مىرات بەگىز بەكدا ھەلئەچىن  
 ئەم تىك ھەلچۈنەو شەرو ھەلئەدایە  
 بە بىن ھەلاقە ۋەك سىنەمايە  
 چەند خۇشە ھەروا لەدوور پروانى  
 نەچىتە ئاۋيان ھەقا ئەتوانى  
 پالتۇى ئەناھەت بىكەى بە ھەرنا  
 لىغەى ئەمەلى بەدەى بەسەرتا  
 ئەمما بە شەرتىن خەيال پەروەر بى  
 لەنەوچى خوليا مورغى ئىژ پەرىى

قەسەرو قسور و ئۆقۇم-ئۆيىلت  
تەيارەو نەسپە تەختى سەر فىلىت  
تەلەز ئەلەوى تەلەف-ئۆنت بىن  
لە ئنو شەراب تازەو كۆنت بىن  
[آم كاشوم] ت بە راسوى لایىن  
هېچ پىويستىكى تىرت نەسا بىن  
بەلام ئەو خەمەت دایم لە یساد بىن  
ئاخۇلە پاش خىزى كىن بەجىت شادىن  
بەم ئاخەوە بى ، هە ناسەت سوار بىن  
رۆزى ئىندە كىت بە شەوى تار بىن  
نا دو كىتور نىن روحت دەر چوو بىن  
هەجى كرابىن كەلكى نەبوو بىن  
قاپورت روت بىن بە ئۆقۇمۇبىل  
كە چوئە ئىر خاك دامارو زەبىل  
لوونت لە بەردى نەلجەد بىكەوى  
ئى دەكەى چىنكەى نەلپتە ئەوى

## ژيان : ۵۵۲

به سهر نه ناشين نابی به قهله ندهر  
به ناوښه بهك نابی به سكه ندهر  
به تووره بوونو كلاو خوار دانان  
نابی به قوماندان ، تا نه چی به مه یدان  
سوار هه تا فه کلن نابی به سوار  
برنج نه ككوتری نه اچيته بازار  
تا تینی ككوره نه بینن ته وواو  
بهردی ربق نابی به شووشه ی كولاو  
تا تزی هه ورامی بار کیری کی بوو  
له ناو کهر سواردا به به کهم دهر چوو  
نه یكوت : به پادهن نینه بارانه  
یا ، بهاره ی ره زمی شه هر یارانه  
قاروژنی ككوتنه ناو تیپی سوار  
دهر نه چوو ، دوا کهرت وهك کهری ژیر بار  
باقکی کرد : یاران ( یا بوو ) موه ستاوه  
حمه ز هه ره نی یا مساده کلاه

تویش که گوتی به سودای خود بینی  
خوت له ناوتنه دیزدا تیبینی  
ناگیزی کولاهت تپه به سردا  
تارات نه فرانون به دهشت و دهردا

قه دری ویرانهی هج-وز نازالی  
له مومو شوانق مودی مهیدانی  
که به چلو چو چوپته سر کورسی  
نیمتر له دوستی کونه ناپرسی  
تهوی له دیزوی خه لکا ته سکوی به  
هیچ کهس نازانق ته سلی له کوئی به

هه ندی بکه و تیان ته یار خوشه  
که ازبان دادا هلیان به جوشه  
هیچ نه م لاو ته ولای نخویان ناروانق  
ساویلکه ن خه لقی به دوست ته زانق  
۱۸۲

---

(۱) یابوو = بارگیر.



ئا ، بىيادى غەيى لىن پان تە كۆپى  
 بىن ئەجەل لەپەر ئەكە ونە كۆپى  
 كۆپى بىن ، ئۇچىن قەسى مووش ئەكا  
 بۇ پىنكە نىنى خەلك خۇى نووش ئەكا  
 دەرىى جوانى بە : پىوونەدى پىنى كولى  
 بەلای زىبانە : قەنەزى بەلەل  
 مەسكە نى مەسكان درى دپولرە  
 ئەبىن بەزانى مەككىش كوتى دلرە  
 كولىم دى لەناو كولى مەنجەلە  
 ئەيان كۆلاندو كىرى لە دلە  
 وتم : چىك كىردۆه وا ئەسوتىنن ؟  
 ونى : پىنكە نىم لە مەرفى چىلە .

### ژيان : ۵۵۳

ئەژدەما كاتىن ماته مەلەك پىهان  
 ئەوتى ئالتونى دەكەن بە نىهان  
 چنار كە زل بوو ئەوسا ئەپىرن  
 ۹۰۰ دا درىژ بى بۇ داو ئەپچىرن

ئەتەۋىق بەدكار لە كۆل بېتەۋە  
 دۈەى ۋۇ بەكە زوو بەرز بېتەۋە  
 كوناە ۋەك زرى ئە بەر ئە كرى  
 ئى كارى تىرى دوعا ئە بىرى  
 خوا مەلانىكەى شەرى دانائە  
 كە چى لای بەشەر بەدكار بە 2 ناۋە  
 خىرو شەر مەمۋى بەدەست خۇيەنى  
 نەفام لە ناودا چىل و چىزىتى  
 خۇى مەلمە كىشە ئەى زەرەر پىشە  
 بەئازايسى تۇ نىشە ئەم نىشە  
 تۇ كىلمەكىكى ناچىزو بىن كەلك  
 دەستى قودرەتە ئەتەۋىتە خەلك  
 كە ئىزەد (۱) وىستى لە كۆل بېتەۋە  
 بەمە مىسىزى مىئال ئەتەۋىتەۋە  
 چىرايەكى نوور خوا مەلى كىرساند  
 نەفام قوۋى ئىن كىرد رېشى خۇى سوتاند

---

(۱) ئىزد — خورا

که توانن مالت له ده ست وه وگرن  
 ناتوانن رینگای لای خوات بهرین  
 نه و ده و له نهی لیت نادرین عیلمه  
 نه وهی نه شهرت لا نه دا حیلمه  
 مه تانمت وه فاو عهزمی تیندایه  
 تاو تن ده بهرین و زینخ له جیندایه  
 مندال له سه رخو پین ده گری و ده پروا  
 بهر سیله به سه بر نه بین به حالوا  
 بلخی (چوار باخی نه حمده پاشا) م دی  
 نیتتا خه ویکه بزم نایه ته دی  
 چوار جلد نه ترینی نه مین زه کی به کک  
 نامرین و ناروخن به زوری فه له ک  
 حاجی به کک «یش بوو به وه سیله ی خیر

نه و تاوه جوانه ی نه خرنه وه تیر  
 نیتر بزانین له مه و دوا کام پاو  
 تاساری خیرمان بو دیتیه تاو

ژبان : ۵۷۵

ئەو جەلەي دەولەت ئەيگاتە بەر پىساو  
 داگەنرۇق ، رووتىك ئەگەوتتە — او  
 خەرقەي زانستى زەحمەت ئەدەپن .  
 سا مەگەر كېمىك مەناسەي بەرى  
 ئەخلاق ئاوينەي . ھېلىم و سەروەتە  
 بەين ئاوينە ( خۇدەين (۱) ) زەحمەتە  
 ئەو ئاوە خۇشەي كانى ئاسكان  
 زۇرمان دى كەدای لە دەست و كەوان  
 سا مەگەر كەسى سېچەر ھەلال كا  
 سېچىرى ئەوئاو بەنوئىز بەئال كا  
 جەندەلى ، دانق لە سەر كارىزى  
 بە ( قىل اوحى ) خۇي پپارىزى  
 يەخەي جىزۇكە بە سووژن بەستى  
 ئەوسا چلو چۇ بۇ خۇي ئەووستى  
 باوہچود ئەئىن : لە رەمەزاندا  
 جىزۇكە ھەپسەن لە پشت كىواندا

---

دەخۇدەيز . — خۇ پىئىن .

به لأم هه نهد زکیان نه بن به نینسان  
 نینسان به وانه نه که ره نینسان  
 خوزگه به حوکمی نینسان و تورمان  
 له هه به کینکدا نه بوون نه ناسران  
 چاکه و هر لپه هه مووی به خوایه  
 بازاره به دکو زور زور که وتایه  
 هه خواتی چاکه ، که هیوای پنی بن  
 پاش مار کیش نه لین : ره هه تی لپی بن  
 نه زما نه زاندی نه شت ده پیشی  
 که رما هه رقی ته زوو ده کیشی  
 تا که رما نه بن سه هؤل بن فه ره  
 زستان نه چنه بهر تاگر به ده وره  
 هه ور خرطومی نه خاته ده ریا  
 به باران زوی پنی ده کا نه حیا  
 زه یش سنگی خووی نه کا به کینلکه  
 ده غلت اداقن نو ، تووری تیکه

## ژيان : ۰۷۲

هه قىل به كه وره و بچوو كى نى به  
كارى دى-رانى بهر بووكى نى به  
له سه مالى خزت جهز كهى نه به خه  
كه مالى ديوان به خه نه به خه  
به ده ستى قووچاو كارى پىك نايه  
وه ختى وا هه يه به-ر-ا به كه يه  
كه رويك كه نه نوى زه قزه ق نه بينن  
كه دهار دبت لى كرد چاو نه قوچينن  
لاى وا به كه خى چاوى قووچا بن  
تير راو كه ريش چاوى لهو نابن  
كاتفن به جهل جهل نانچى كه وته سه ر  
كه رويك كه خهوى بى نه بن به شهر  
نهى نه ده ميزاد به-و پاروويه كه-وشت  
لهم كه اندلرانه بىچ نه كه نى پى-وشت  
نه و كه سهى چاوى له به رتيل تيره  
كه-ويزه كه به كه به په-وو ف-يره

له موصل ژنيك هه لاجي نه كرد  
 چينه چكان چه كه ي بۆ كه وان نه يرد  
 تن فكه ريم هه لاج هه بچ كوني نه بوو  
 ضرب المثلمان به در رچوو  
 هه ر له و شاره دا پياو ته شي دهرست  
 وه مزاني هه يبه ليوي خۆم لئ كه ست  
 كه چي ته شي ريس ليتره هه تيند زۆره  
 له دركه ، كوژيش ناكانه زۆره  
 كه وتويته دهر ري هه يب نوخته ي هه يه  
 چساو ورده وه كه بزانه كه يه  
 «ح» ي آهسمان نوخته ي له ژيره  
 نه وي پني فيره هه ميغه تيتره  
 نه مانه هه قلى پشه بيا نه  
 نان نه و نانه يه نه مرؤ له خوانه  
 مادام كه پاره نه لين هه يب پۆشه  
 هه رچي بۆ به كرئ دياره كه خۆشه

## ژيان : ۰۶۱

هغه څه کس خزيان کړه وه به ژاېون  
ده سکه نه وه شپتن پيټ ته لين (پارډون)  
تويش که له وانه فرسه نه راني  
پياښه وه بلن : منهر نه مواني  
کيسه له دوو پشکي نه به پرانده وه  
چزوی له پهنی هه لچه تانده وه  
پرسی : چی ده کوی ، هه ی به د کړه وه ؟  
وتی : چزوی خوم تاقي کړه وه  
درزيشي نه کړه ، خوی نه سلی و ابو  
نه کينه سیکيني چی له دلا بو  
به دوو پشکيان وو : زستان نا بينيه  
وتی : زور قهرم نه کرن ، هه اوین  
بوچی به دوو پشک بلن بن : بن هاره  
هيوامان هه به زستانش دپاره  
هه له بهه راوی به ازی پاوه  
به کاله ی نه لا هينتا هر ماره  
مهک و بهراز و کواله مان زوره  
هيند بن تينسانن نايکن به زوره



زهرده واليهك نهكهر بهكوژي  
 لهرمای شهريش بههشت نه مژي  
 زهرده والهمان تاووزاند هوو  
 خوا پارا-تيني شاريان اي تيكچوو  
 فههكي ههوا زوو نهكوژيتهوه  
 فيههكه شيته ليه ناييتهوه  
 چاران بؤمبايان نهبرد بؤماسي  
 خولای ماس ، مۇمبا كهونه كهساي  
 قهشور مالوومو كهچو كهچ فاسي  
 كهوتوونه كوورهي مهلاي ههپاسي  
 ره مازيكيش بوو كه نه تكوت : مۇمبا  
 بهند نهده بووي تا به نهدهره كه ي بهمبا  
 نبستا نهو ههوره نهما ههساوه  
 لهعنهت نهو كهسه ي له خهلكن دلوه

ژيان : ۵۵۸

خوا كه شو ديتني و رږژ نه پاتنهوه  
 پمردهي تاريخي دا نه داتنهوه

مه به سنی وایه که بو به یانی  
 روژت لی بووه قه دری هراتی  
 هه ندنی به قینتی هه ندنی به قینتی  
 شه مه مه کویزه ن چاویان ناهینتی  
 هه ندنی وه ک چاری نه شور او پینن  
 خه رجی شیا که و کووتانی لیسن  
 هه ر قینت هه لسن و فنجان هه دکتیتی  
 بو پیاله به کی چا دا ده میتی  
 خو دل شکا ندن او وه خراب تر  
 روژتی نه تکوتن وه ک جاوی کازر  
 خوژکه پیاویش وه ک شه راب بوایه  
 به کۆتی نه شته می زیاتر بدایه  
 که چی من کۆن بووم بووم به سه ره ویر  
 پیم نه لین : [ اخرج یا زوج الکبه ]  
 ساله و سال زه وی نوئی نه بیته وه  
 کۆو کیای له که ل نه بووژته وه  
 که زستان روژی تیر نه وروژه  
 بلبل له هه شقی کولدا به سوژه

بهشی دوو سالمان ه نه ورر ژدایه  
 یا اللّ ، کورو کال ا ساوهر نه کایه  
 محهر ره م شینه و سه ههر داوایه  
 ههر ر.مه رانه جه ژنی له داوایه  
 حواقه دری (هه در) ی خسته ره مه زان  
 وه کورد ه نه بکه ین به خواستی زیان  
 بسا مانکنی چاوی شه یتنه مان کو یرین  
 له ناو حزماندا پیشه مان خیر ین  
 ته که ینه تهوری ( نادر ناویته )  
 بؤ گوشت به خه له هه هه وه - یتنه

ژبان : ۵۶۳

هه کسی به کترین سه ههرو تپسان  
 له پاش ( ۳۶ سال وا بوون به هاوشان  
 به مارو ربیع نه وانیش ههر وا  
 وه ک نیمه و نه وان پتیکه وه دهروا  
 نپسان سه ره تای دروؤ تاخری راحت  
 زور چشت ی ک نه خا وه ک که نکرو ماسه

له به حرا دانهي اوژي مسه نشور  
 له کتوا ته تړي که وهه ري شاپور  
 له شارا که و ته سر چپه ري هه بوس  
 نه بن په مبعوث به بن چاره نووس  
 زاتن مه بوئي به چاره نووسه  
 پني ناوي بلين : زباني لووسه  
 زماني لووسي و زه ماني لووسي  
 که اي حه ياتي ته تريخي نووسي  
 نيستا زه ماني بن زماني به  
 دوو زماني رووي له زباني به  
 نه و که هه بي که بن هه له ته که هه  
 هه لي دايه دست هه له ته هه له ته  
 نيستا هه موو که س مام برينداره  
 هه رچپه که نه وي له لاي هه تقاره  
 سيزده ي زياده يان به پرسه وه نارد  
 به تالي به وه چوون شهري يان خوارد  
 ته ايسمي چامي چل کلپله يه  
 زباني دانا به هه

هه ندى كه بهرديان نايه سه ره هه ئۆ  
 له بهى باله كان نه بن به هه ئۆ  
 هه ندى وه كړيوى كونيكي ده ست كه وت  
 هه ژك نه به ستى ئه يكا به نه شه كه وت  
 نانى مه عاويه و نوگزي پشت نه لى  
 كه شه ريش قه و ما بچوره سه ر كه لى  
 هه ندى ده عبا كه لى كه متياريان پي به  
 له هه هو و ديزه ي چيشته تا نه سه كوئى به  
 چيرۆك : فاوئيرين بلئمين : په ندى پيشيمان  
 له ترسا ئه ئيئين : چيرۆكه لى ژبان  
 خاتو زمه هر رير شينى چله لى كرد  
 نه و يش له پاش نه و زوو ته شريفى برد  
 ئينجه كه وتينه پـرچى پيرئژن  
 مه كوت پيرئژن پيوى كرده كـون  
 به فرو هـ له كووك به باى نهينى  
 اه لاي چه ر خى پيير كه وتنه خواز بينى  
 كه چى به ره كه زور تـ و ايه وه  
 سايبى نه و جووته يش هه ر و امايه وه

هەر چه نده که تاسه بهی دوری نه ورؤزا  
 به گری بی گر دل هه لیر ووزا  
 به لام قهیناگیا خو هه ر یارانسه  
 نیسان به یرانی گردی یارانسه  
 ( بواسان داوریل ) نه وا هاته وه  
 خومی جو له که یش شه یوا وه ته وه  
 هه ردوو کیان بویه بره و بان که مه  
 وه که نه ورؤزیکه که وتبیتته شه مه مه  
 پیش نیسان هینده درؤک را وه  
 هه مانه ترری وای تیا نه ما وه  
 کنگری ده شمت و شامح پیکه یی وه  
 دنیای بؤ نیمه ماسه شی هه یی وه  
 دؤهات بره وی ماستاو نه ما وه  
 تیشی پستتیش وه که ریشی خا وه  
 بسم الله مان کرد به دلیکی ساف  
 جنو که هه ورؤ رویان کرده ساف

هیئتاً نه مردووم نه بیان ناومه گوؤر  
 پیغم نه لئین : مردووی به شی زیندوو خور  
 تی نه گهیشتم به کنی بیان زانیم  
 ره نکه و ابزائن که کوته ناانیم  
 زبان : ۵۶۶

دوو ره شمار هه به سه ری پیاو نه خوا  
 به کتکیان هه و هس : به کتکیان هه و  
 که سه ره دهرینن له هه مردوو لاه  
 سه ره کوتیان نه که ی کارت ته و او ه  
 دوو مارهی ضحاک هه و او هه و هس بوو  
 دوو به دوو ده لئین : برؤح و نه فس بوو  
 به هه و هس دلی خه لکی نه شکیینی  
 به هه و او سه و دای بهرز نه نوینی  
 که دلت شکاند دل شکست نه بی  
 که زوریش فریت دوا بی به ست نه بی  
 که واته واته هیجیان مه هه یله  
 خور به به کنی ناو بهم دوو هیله

خانېي دوو دېوم كه دېته به رزه  
 كه دېته خوارې وهې به رس و نه رزه  
 به لام يه كه نهېوم له زه من دايه  
 له وې بېش كه وې هچت لې نايه  
 مه وقيعې به رزېش عه يني ماده به  
 كه كه و تيه خوارې مهرگ ناماده به  
 نه وهې كه كاري به سياسته ته  
 دودايې كاري به - سياسته ته  
 (قايه الكرسى) وېردى كورسوي به  
 (قل هو الله) دوعاى سكي برسوي به  
 نايه ي مه بو تيش له قور تاندايه  
 (يوم عظيم) ي بويه له دوا يه  
 ده رديكي تازه بو مه نور داعيات  
 كوتو پره وه كه مهركي موفاجات  
 داري ناكري هه نچيره بو قور  
 قه بر هه نكهن ناخري ده كه وېته گور  
 له گه ل نه وه شدا نه فوس زور داره  
 لوتى له گوشه ي قه ناعت خواره



ته سگینی نادا شه یتانی خهوی  
 بو شه و یتکیش بن زاوایی شهوی  
 زبان ۵۶۵ به به کیتکیان گوت : پیای یگی چاکه  
 بویه بیی نه لین که شه سیری پاته  
 شه شیر پاکیه به دوو شه عنایه  
 هر چهن که نو کتهی و ابی شه عنایه  
 به کیتکیان شه سیری بهر داکوتی به  
 شهوی تر شه سیری حکومتی به  
 شه سیری حکومت دهس هر کهس درا  
 وهک بهک ده برن دوژمنو برا  
 شه فی عهوی نادری به کهس  
 ئیش نادریته دهس مه نسوبی ناکهس  
 ده ستوری ریگهی فه د بر دوو حه رفه  
 حو که یگی وایه حیکه تی سسر فه  
 ئیش بز پیای نابی : پیای بو ئیش نه بی  
 نه گهر وانه کهی شه رت قوش نه بی  
 به شه نلم رانلم ، به شهس پای دوو سیم  
 قینجا شیرازی کار شه بن فایم

ئەو تەرازوئى ئەو سەھىر ئەكە  
 كى بە كەششاى ئەو باۋەپ ئەكە  
 بەردىكىيان هېنا كە بەردى پىنكە  
 دىۋىكى تەپە دىۋىكى وشكە  
 مەن وشكەم وىستە يەكەكى تەپە  
 ھەلەمان دا تەپە ھات ئەۋپىنى ئەۋتەگەر  
 با ۋە جود ئىستە كەم كەس تەپە ئەبى  
 ئەۋى تەپە ئەبى گۈچكەى كەر ئەبى  
 ذىئا ۋە كخەتە مەزىنى وایە  
 بەشەقى يەكە دىتەۋە كەبە  
 ئاشە تەنگورەش بە شەق ئەدۋى  
 يەكە شەق دەخواۋ ھەۋو دەگۋى  
 ئىستە ئەمانە باۋىان ئەماۋە  
 ھوماي ئەبەۋىنى ۋا بەھەۋاۋە  
 بزائىن سەبەر ئەخاتە سەر كى ؟  
 شەۋ دىزى طالع بۆ كى دىتەپى

« ۱ » ھوما بالدازىكى ئەفسانەبى بە

ژيان: ۵۵A

تەم خەلكە بۆيە زستان دل نەرمە  
بەزستان خاكي سروشتمان گەرمە  
خاك دايكە بۆيە بۆمان دئسـۆۆزە  
ئاگر باوكە بۆيە بەسـۆۆزە  
چى بگەين باوكمان جنسى خشينە  
دايك بەدەستى يەوۈ دايم غەمگينە  
مەلن . كە نادەم حەوا تەفرەنى دا  
خۆي وانەبوايە چى دەكرد حەوا؟  
ئەوى بەئىسى ژن تەئىرە ئەخوا  
ئەوۈ پىيى ئەلەين فەقيرى خوا  
ھەرچى بەغەلى خەلكى تەدەكا  
مەقس بەزورى بەنچە كاردەكا  
بەلام شەيتانى ئىنسان ئىنسانە  
بەئاغام، پاشام. تەفرە ئاسانە  
خۆزگە ئەوانەي پىيشەيان وايە  
چىرنگىش چارىيان بۆ بىلوايە

نوشدوست ناهیننی له گهل پیاوچا کا  
 که چی نه بینی کهس رزوی تنی نا کا  
 که لای هار رازی قسه خو شه کان  
 غه بیهت خوش تره له ده نگی قورنان  
 مانگی ره شه من شو کر به سهر جوو  
 مر میاو مر میاوی داوودمان لاچوو  
 دهر خو نهی سهری دیزه لاچوووه  
 نه لین پشیله سوور که تنی کردوووه  
 سه ک له پشیله به وه فاتره  
 که چی پشیله فهدری زیانتره  
 چهند خوشه له گهل باری به وه و  
 رابونیری دایم به زه دق و سه فا  
 که ردی بل و چوت له دل نه نیشی  
 بادوژمن باری خه فعت بکیشی  
 هزار بانقه نوت نه وه ناهیننی  
 ده تنی در کیکت له پی ده پشینی

ژيان : ۰۶۴

په نډپيشينان نانهی هه نصـوره  
لای هه نډی که سان کفری هه شهوره  
له ی ته هلی دل دوری هه نشـوره  
هم خه تا سووره له خومان دوره  
له تین : هه وری سوور بارانی دوره  
تهپ له ته نډووره ، له شاره زووره  
هه نډی شه و ته گهر : بلیم سه گک لـووره  
کي به و سه گکووره لنگک به ره و ژوره  
ديسان پيم ته لین : چه ند به قـووره  
نالین - سه دسه له هه هه شهوره  
کابرایه ک هاتوه له زه عیم نه دوی  
ويمان بلویره کر ته یگورینه گوی ؟  
زه عیم نه وه ته شیوهی شه هه بی  
خوـر بسووتیننی نه هه بی شه هه بی  
گه وره نه وه ته خووی به خاک بـگری  
وهک خاک مردرووی خووی له باره نی بگری

گهوره وا ده بنی که بهر نهی شان  
 کوی بکاته ره و پیدا به میوان  
 بیا هیچ میوانیش مه منونی نه بی  
 پیداو در بهستی مه منونی نه بی  
 زورمان دی ویستی ووستی خوی بخا  
 کاتیکمان زانی وهک دیوار رووخا  
 هه ندی له خویدا ده ست به تیلایه  
 هیچ نالی : روژان روژی له دوا به  
 باوه ، وا کردمان بویشی به نه عیان  
 باش نه بی خه لکت لی دیته زبان  
 به وه چاک نه بی چاکسی ب سوینی  
 نهک به خه وه وه خه لکی ب سوینی  
 خوزگه نه عیانی بی مه عاش نه بوو  
 نه و سا نه م خه لکه بی ته لاش نه بوو

ژبان ۵۵۶

دنیا گشت روژی بهر گنی نه گوپی  
 که شوروی تازه ی کرد کونه ی نه تووری

مېرده تازه کهى سه يري کون نه کا  
 هيچ پهروای نى يه ماچو بوون نه کا  
 نازانې که بهم سات وسه ودايه  
 يه کيکې تری له که مين دايه  
 لهم نالو گوړه و ته شقه له و گهړه  
 هه رچى ده اين هه ر نيوه زهړه  
 بهم حاله يشه وه هيشما بوى شه يداين  
 بى سوودو نابوود سه ودايى سه وداين  
 به دنيا نه لېن : چنه د بى وه دايه  
 هه رچى که ده ستي به يتى دنيايه  
 نه وى ته شيمان بو ده پرست دوينى  
 نه مړو ناپرسين : که وتبه کام شوينى  
 نه وى له شوينى نه و دى پى ده گا  
 ئيمر بايه خى چيمان تى ده گا  
 ئيمه به نه خلاق له پيشه وه بين  
 که له ناو خه لکا به حورمه ت بژين

ئەگىنا كەھات ماستاوبفرۆشىن  
 كەمازگا نەما چى تر بدۆشىن  
 ئەشىۋەك درەخت بەرەگۈ بن بىن  
 بە قوۋەت كۆتۈرى چاۋى دوژەن بىن  
 نەك ۋەك گۆتە ژن نەھەھوو مائى  
 دەرىپى ئابرومان ئەپى داھائى  
 خۇ دىۋەخان ئىستى ئەم شىمارە  
 يا غەيبەتى خەك يا خۇ قوۋمارە  
 ئەگەر نەيەۋى ساھب دىۋەخان  
 نايەلى زەمى خەك پىتە نەبەبان  
 خۇھەر ئەۋىساتەى كە غەيبەت كرا  
 بۇ خاۋەن غەيبەت بە دىيارى برا  
 ئەگەر ئەم حالە ئىتەر بەس نەبى  
 ھىچ كەس بەھىۋاى دۆستى كەس نەبى



ژیان : ۵۶۸

دوو جانباز بیگراچوونه سهه ته نواف  
له گهل په کتردا که و توونه مه ساف  
بزاین کامیان بهر ده بیته وه  
ته زافر به ختی ته اهریتته وه  
ته وهی که پیشه ی ته نواف بازی به  
ته وهل عه ننگاوی ده ولت خوازی به  
خو ته و نای بهی که بهرز ته فری  
هتر مل شکانی خو ی پین ته بری  
دنیه هه ننگوینه و نیمه وه ک میشین  
لی ی نایینه وه هینه به کیشمین  
نه دینین به کی پری تن گیراوه  
هیژی ته کان و جولهی نه ماود  
نیمه خه ریکین له ویش تی به پین  
خوهان به دیاری بو مردن به رین  
من خوم نیم بیستون ته هلی مه دینه  
( ناعوسیه ) یان لا پوپه شهین



ټهوسا که پټی و بان ټه بوه ته قو دوه  
 ورده ساتری نه که وتنه سهر په  
 (خررا بچون) بوو پټی شه قی دوور بوو  
 دوو دست به ناله بوټ شاره زوور بوو  
 ده سه ته پټی مازوو یا که زوی ټه کرد  
 که فرسه ته له دوری چه و چه وی ټه کرد  
 دوا بی که ټه وان ټه که پانه وه  
 له شو پټی چه و چه کیش ټه که پانه وه  
 به دیار دی دیار دی ټه بوو به هه را  
 کونه مشک ټه بوو به کوشک و سهر را  
 ټه ستا ټه چه و چه هه وه ټه کسری  
 ناوی ایچون و فه یار نابری  
 نه و ته و هه بیله، ولاخ نه هه او ه  
 قه یار بو بی او بی بیگانه باوه  
 نال به ندی که ونه دست و هه ستای که د  
 هه ندی له نال و له بیزار نه دا

پوژيکيش نه بي به کولکه بزمار  
 دهستی کولی سوار بسی کولکه دار  
 سترده می کلکیان کرد به به هانده  
 وایستتا مودهی کلک نه لکیشانه  
 مایسه و گهره می گه زو بارینه  
 له کنی دهنیشی میس نه هاونیه  
 که سینهمادا بووم دهوره بی زوو  
 که باوی باوه فیل ناماده بیوو  
 که نه تگوت : فیلی یه ک دهست ناماده  
 بو دهست هه لبرین یه کسه ناماده  
 نه باش یه ک دهسته یه ک دهستو یه ک پا  
 راهات و کورسی به ختی بی چه سپا  
 زوربان لا خوشه نه م جرت فرته  
 به لام ناخ عهدای هیوا زور کورته  
 عهروه ک کبرتانی که ری جه جاله  
 به شهو نه دوری به پوژ به تاله

جالینوس ئەلی : تـا فیم کردەو  
 ھەر قەومنی ناسرا بـە پیتی کردەو  
 ھیندی و ھە کەھی فوری و تە کە بچور  
 تورکو : ئیظاعت ئەر مەن : سفرە دەر  
 ھەرەبی بەرری و : میوان پەر و ھری  
 کوردو : نازایی بە مارو سەری  
 ھە بەش سەدەت شامی و شە نامەت  
 مەلاو : جروو کوزەنگی و : ھە ناقت  
 کەرتو فیتنەیی درژی : پتی ھوش  
 لەدوو جیژنان بوو سەیی نوێژ فرۆش  
 ئابین و نوینی (ھوزەردی چاو کال  
 شو ھەت بەرستی پەشور و بە خال  
 کوپرو : حافظە جوڵە کەو حساب  
 بەنگتو کەسە و دە : ئەت و شەراب  
 جاف : پۆزیانی ھە ھە ھە : پۆ شەر  
 شەخ و شەرە ئەزەنگەت : پۆ گەر

پشدهر : جه نگاوهر به کن وه به کن  
شوانو دزه یی له ناویان ئه کن  
بانه یی : ئه لاین ئه سه دابه گه وژن  
سیوه یلی : ئیشتا قامک ئه ژن

ژیان : ۳۲۸

گه دووشه منت کهوت تۆ پئی پیا نه نی  
زه بون کوژ مه به لای خوا لامه نی  
سه رمایهت بۆ خۆت زه کات بو خوا  
میو که بیجری چاکتر بهر ئه دا  
زور به سهر دۆستا به یه خه تهره  
تانه ی دۆست له تیر دوشه ن به د تره  
پاسته دوو میوان لیکیان خوش نایه  
به لام خانه خۆی له هر دوو لایه  
تۆ چاکه بکهو بیده به ئاوا  
خه لقیش نه زانی لای خرا نووسراوه  
کرده وهو ئیمان هاتوونه نوشوست  
گه وره ئاوی پشت بچووک پئی لای خست

که باوه پت بن هیوا یشت ئه بن  
که بن باوهر بی چیت دست ئه که وی  
هم پیای دنیاهم پیای پی ری خوا  
وهك یاروی نار جودا، له دوو لانه خوا

ژیان : ۳۹۳

چوار کتیبی خوا چوار په ندی تیایه  
که گوئی ئی بگری وهك کیمیا به  
تهورات و تویه : قانیع بی تیری  
زه بور و تویه : بی دهنگ بن شیری  
ئینچیل و تویه : تو دهر که نار به  
له دله خور پهی دنیا بزنگار به  
قور ئان فهرهویه : پشت به خوا به سته  
ئه تنخاته پی ری راست نه و سایه به سته  
دوشمن به چا که ئاشت ئه بیته وه  
سه عول به ناوی گهرم ئه تویتته وه

---

« ۱ » جز - جزکه .

كەلەگەل بەدا ھەلسى ودانىشى  
 ۋەك شەكر لەجىي تەرھەودە گىشى  
 ئەھەندە وىلى بەرگەو خۇراكىن  
 نازانن خۇمان خۇراكى خاكىن  
 كەوتيان : مەكە شىت گىپتر ئەبىن  
 ھەرام بەتامە : بۆ شەيتان ئەژىين  
 شەيتان ھەرگىوينى لەدەم مان ھەلسور  
 بۆيە ئەم خەلكە بەگژ يەكا چوو  
 ئاردى ناو درك چۆنە، وان ئىيرە  
 ۋەر موو دوودە سەھى دۆست ھەئىژىيرە  
 پىكەو ھە نارۆبن لەرىي پاستەو  
 خرا ئەو ھە بگىرى شارى گواستەو  
 بناغەي ئىيرە سالى دوو سەدە  
 ۋادەردە كەوئى خاكە كەنى بەدە  
 ئەكىنە كەشار ۋەلاچە والان بوو  
 دواز دە سوارە يان بەردى مەيدان بوو



تېستا كەمەيدان سەرو گويلا كە  
ھەر مەرەھەرە شەپرى سەر لاکە  
ژيان : ۳۷۲

گالتەي منالان ساتەوۈ كايە  
بۆ مەقۇ مەقۇبۇو بەسە مەقۇ  
وا بە يارى كۆن گالتەيەك ئەنەين  
ئېمەن زوير مەن ناوى كەس نابەين  
بە (گەنم گەنم) گەوج تىندە كەوى  
بەلام (پىوى چوو) سىخورەبى دەوى  
(ئاشە تەنورە) ى زەمانە واينە  
ھەرچى كە سوار بى شەقى بە دوايە  
لە بەر چەپۆكان زور جل خوار بىو  
بابى بابى) يە وا كەر سوار بىو  
نانى خۆت بچوو وەر كەوۈ لىو  
(كلاو بقرىنى) خەك دووت دە كەوى  
نە (سەنكەو باز) دا ئەبى دوا كەوى  
كە بووي بە (خەلفە) ھەر تى دە كەوى

كەس نالى: جەمام بە فوو گەرم ئەبى  
 بە پشت لىدانه كۆلنچ نەرم ئەبى  
 ئەگەر (قارنە تۆپ) تەواو بىزنى  
 لە (قەل و شار) داۋەستەي چوار نانى  
 ھىچ كەس بۆلىنى باز) ھىزى نەماۋە  
 نىستە (كەۋشە كى) غارەبى بارە  
 بە خويندەۋارى كار نايەتە گىيىر  
 مەدىرى بۈۋە بى مەپىرو گىزىر  
 (پەنای بى دەنگە) ە توررەبى نىابى  
 ئەگەر سەد كۆنچىكى تيارا كىشرا بى  
 بۆ بى نابروو زور چىشت موباخە  
 ئەۋى بى دەنگە كۆلگى مازراخە  
 بە گورىسى خەلك ئەچىن بىۋ داران  
 ئەلى: نەبامان دىۋە: نەباران  
 خۆن پەرىيە مەرت لوونت ئەپژى  
 كاسە كە پىروو ئەۋسە دەپژى

دنيا . يېبەرە ، دوای كەۋى دەپوا  
 كە پووت وەرگىپرا ئەوت دى لەدوا  
 ۋا كەورەتر بى خەفەتت زۆرە  
 كاتىكت خۇشە بىك-وین نۆرە  
 كەورەبى ئىستتا دەردى سەرى يە  
 نەچرە پىتەو و لەخەو بەرى يە  
 نايىشلىق : بۇ ئىمە جىست و جۆبەنى  
 ئەلىق كىردو كۆى ھەرپۇ خۆبەنى  
 ئەوسا پىشستىنى لى دەكە پتەو  
 كە خۆت ئەبەدكار جۆنى بىكە پتەو  
 ئەم دنيا جىزە بەرى زۆر دوورە  
 ھەتا تۆ پىرۆى ئەوخ-ارو زوورە  
 زۆر جار چاۋى پەش كال ئەبىتەو  
 زۆر دان بەتتەسى ئال ئەبىتەو  
 وەرگەپرا پالى ئەنپن پىتەو  
 ئالىق : چاۋ بەچاۋ ئەكە پتەو

تىگە قووت ئەدەن ناپرسن : چىيە ؟  
 ئەم ئوقمە چەورە بىي لەققە نىيە  
 كەلە - ەر خواردن ئەلئى : بسم الله  
 ئەلئىن : جنۆ كەلە گەلت ئەخ - وا  
 دەست لە نىنسانى دل شىكست ئەدەن  
 بلىئى : بسم الله ، جۆئىت پى ئەدەن  
 ئە كەر پشت بەستى بەدۆستى دوئىنى  
 گەزى چى و جاوى چىت بۇ دەمىنچى ؟  
 بەشى خواردنە مانگانەى چنۆك  
 چەوز پىر ئەبىت بە تىنۆك تىنۆك  
 ژيان . ۳۵۹

وەجاخ كۆيىر مالى ئە بەشەنەو  
 كەر تۆپى نالى ئە كىشەو  
 لەم دىنبايەدا كەس بى غەم نىيە  
 ئەگەر بى غەم بى بنىيادەم نىيە  
 كەو توئىنە رۆژى بووبە ( راي نفسى )  
 زۆر كەس مەولى دا خۇدا ئە بنووسى

ئەئىن : تەور كلكى خۆي نىابرىتەوہ  
 وای نىابرىتەوہ ، كە نەبىتەوہ  
 كوردبە عىبادەت دوغای مەقبول كرد  
 ( لیلۃ القدر ) ی ئە ژنا خەرج كرد  
 بەھار گىانداری پىئى ئەژىتەوہ  
 ئەترسىم ماریش بىجور ژىتەوہ  
 بىستومە وردە مەنھور دەر ئە كرى  
 بەرەھەر ئەلانى تەنكى ئەدېرى  
 ئەى ئەو كەسانەى كە كەم وەرنەگرن  
 دەست بەكلاوى خوتنا بىكرن  
 نىغرا گەل كەس نابە دەستە خوشك  
 مەن و وىرانەى پىرئىژن و مەشك  
 وەك جاران بىستان بەرەلانى بە  
 ئەم دووگە چەورە بى بەلانى بە

ژيان : ۳۵۸

پىاوى دىقۇز بى بۆھەموو كەس  
 دەرگىنى ئەبى ئەدز نەتسىمىن

به قاسميه قاسميه كهو بايه خ مه كهن  
 دانه بؤراوي جنسي خوی نه بهن  
 پيامی دوور بين بی، نابی نه نیابی  
 كه دوستی نه بی ده ستیشی نابی  
 نهوی به توندی له جی خوی هه ستا  
 كاریگت زانی ما دوو بوو وه ستا  
 نه رچی نه زانی بؤت نایمه سهر  
 مه بکه به خولیاو به كه كه نهی سهر  
 نه زان، نه زانی كه هچ نه زانه  
 به ختیش پووی تی كا خانه پیرانه  
 خود په سندا دیوی نه فسی نه دیوه  
 خوی له ناویمه دیواندا دیوه  
 نهوشینه خوی موچهی مرید و خر نه گری  
 ده می (برنگه «۱») ه و خوری پی نه بری  
 مه لا به دخوو بی و بی وه عز بسا  
 به زور غه بیه تی خوی به ده تك نه كا

---

«۱» برنگه = مه كه ستیگی كه وره به خوری مالاتی پی نه پنه وه

به و پاره به شینخ به هه شنت نه فر و شون  
 نه نه وهی پاره ای مهی بی ده نوشون  
 گنجی بی به نج بی نه استنیته وه  
 سیرات بو نه وه شهر نیته وه  
 پروته ا نه م به زده م به شهر مه شقت بی  
 نه سه و دا گتری سه و دای نه شقت بی  
 به عشق نازاده ی هه ردوو جیهانی  
 که عشق نه بی له شون بی گیانی  
 نه و سه ره ی سه و دای عشقی تیمانی به  
 کورله که ی وشکی ناوی گانی به  
 خو تیجان نه رزی به هیشمه خو تیجانوی  
 جنیو فر و ش بی باو گتت خو ش ناوی  
 نه مه یه انا که س ده نگی ده ر نایه  
 که دوشمن شکا زور که س نازایه  
 نه وی هه لکردی به وشک و تیته ره  
 له عالی خو یا شای به حر و به ره

به پهره شر ده شوئی به نـاوي گـانـی  
 قه دری تاومـه گه رله چؤل بزانی  
 نه وی پوو به پوو تو ههل ده کیشی  
 یاش مده به داخ نخ ههل ده کیشی  
 دیستا که ووچه ر جاسوس نه ماوه  
 له دوور (دهم نازه به ورؤنه ) باوه  
 دیته که به زیان به کتک داسه پارد  
 چون پاره ی به زیان ژماردو بژارد ؟  
 نه وی به کتک به ز ده سپیری  
 دیاره به زداره به زیش ده بژییری  
 که وتوینه ده وری جوان پیری ناوی  
 نه وده وره گوزه نمت چوار ژن بو پیاوی  
 مسکین و ناغا ! یک راست بو ونه وه  
 قوربان قوربان ، له بیر چـو ونه وه



موشیرو سووتتان، وهك گورزو قه‌لغان  
هه‌لگیران له‌که‌ل سفره‌ی دیوه‌خان

ژیان : ۳۵۷

به‌بی بی مه‌رۆ عدر چهند قه‌دبر بی  
نانت گه‌نم بی. جویش هه‌رزان تر بی  
بیوه‌ژن هه‌ر چهند خاوه‌ن دراو بی  
تۆ کچ بیینه باکراسی جناو بی  
دلدارت نه‌بی به‌هه‌شت زیندانه  
هه‌رچی دل ویستی هه‌ر نه‌وه‌جوانه  
که کورتان گوم کاو ئیمه‌ بۆی بدروین  
ده‌ستی ویسکه‌یه‌و سووژن پۆلایین  
به‌خالۆ خالۆ هات به‌لامه‌وه  
به‌وو به‌توو له‌مار دای به‌پامه‌وه  
نازداریی به‌هار چهند شوخ و شه‌نگه  
ناخ بی به‌ینه‌ته‌هه‌جگار په‌نگ په‌نگه  
که خوا پیاو سه‌ر خابه‌ کهس نانه‌وی  
نام نه‌سه‌مانه‌ نه‌سه‌توونی نه‌وی

ئەو كە . ەى كە خۇا قەدرى داۋە پىيى  
 كەس لىي پىر سىيۈە كە تۆ كورى كۆي  
 ەە رنەد نادىق بە زۆرى چە ە  
 لەم زەھوى بە رەقە توورى ەە لىكەنە  
 ئەوى (بە ئاغام) ، (بە پاشام) فىرە  
 بەرانى دىتە سەر دوو كە ولىرە  
 ئاە خویندە وارى نە زانى لایە  
 بۆ كىردە ە یشمان رە ەبەوى چا بە  
 كەسەر كە پىرىق قاپ ئە قلىشىنى  
 لەش كىراسى تەسەك داۋە نلىشىنى  
 قەل وىستى ەك كەو بە خنچە برا  
 پۆينە كەى شىواو واشى بۆ نەلوا  
 ەە ەوو پاۋچى بەك ئىساغانى بە  
 ەەرچى رىش سەور بى ەەزە ئاغانى بە  
 تەپالە ئاگرى گىر ناكاتە ە  
 پاشەر ۆك سەھوى پىر نانا تە ە

ژيان : ۳۲۵

منالسان به ناز په وروږده مه کهن  
چاک نابن ، خوتان په نچ برده مه کهن  
ميرات ميکروږبي شهري نه ولاده  
بي په نچ ده ست که و توو نه دري به بادا  
به ميراتي عيلم کور نه بي به پياو  
نه ولاد به په نچي شان دپته ناو  
ده و نه مه نند هر چه نند خه لکي له ده ورو  
بايه خي ني يه سايه هري هه ورو  
هيچ کهس مائي خوي به کهس نه داوه  
که چي ناهشوي ده و نه مه نند باوه  
ده و نه مه ندي پژد خوي مه ل نه کيشي  
پاره نه شينکه له کوش نه نيشي  
ده و اوان هاته سهر هلات بازي  
فوت دوو کهس نابن له فازی پازی  
ياخوا ده رده گانه که و پته دي  
پاونه ته که بوووا باينجان دي

بى ھاودەم ماوم كەزۆر پەنجە پۆم  
 مەنەش خەرىكەم باينجان بىخۆم  
 ئەگەر خوا ئەكە تىرى پىدەگا  
 بى قىرەي گومەركەن سەر خۆش ئەكە  
 نىتر كەس پەختە لەن ناگىرى  
 بىابە سەرخۆشى ناوم بىجىرى  
 بەلام كەتتى مەن سەرخۆش كىرد  
 پەسەم ئەسەننى قولىچى دەست و بىرد

ژيان : ۲۵

ئەوانەي كەنىپو بەپىشىپو ئەكەن  
 فىكە بەبراي نىوۋ لىو ئەكەن  
 زىستان خىتەن تارىك ولىو  
 سەد كۆپ چاۋ ساغى نابا بەرپىو  
 كەمات سەلەلە دەست نە ئىزى تەكە  
 نىتر كى نوئىزى ئەكە ئەتەكە  
 ئەلە سەرفتەي كەدى وەر ئەگرت  
 نىمەتە تىپەكەي بى دەست نوئىز ئەكەرد

ئەوانەى لەھجەى لامیان وەك پىڤىيە  
 ئەزانن پىرى شەو كىل لە كوئىيە  
 ئەوانەى نە پىڤىيە غەين ئەخوئىنن  
 جەلوهى فەيلبازى دوو قەوم ئەنوئىنن  
 ئەوھى كە ناخواو (پارە زۆر كەر) بە  
 گەرد كەردنەوھ كەى پارە، زۆر كەرە  
 سەكەى ئەسەرە فى گوم بوو بوو بە لاف  
 واپىمان ئەلەين: بىرۆ ھەى ئەشەراف

ژيان : ٤٢٨

وا بە شەمىيە مەرمياو مەرمياو  
 نۆردى سوار بوونى داود دەم خاوە  
 مەريەم بەرنا دا ھەيندە بە جۆشە  
 تا نەر لە بەغدا نەزەرىن بۆشە  
 ئەمە شەرتىكە بۆ مەندالانە  
 ئىيسنا تاحەز كەى ھەيندە ئاسانە  
 لەخەودا سوارى كەرتىعتىبارە  
 بەلام بەدەيمەن ھەر نەو سوارە

برجی پیریژن ئەم سال کەم سەختە  
ئەو لە پیاو زور تر بەراوو بەختە  
ئەگەر بئی و بیکای بەزوقم و سەھۆل  
ھەژارە کاتمان چی ئەگر ئە کۆل

ژیان : ٤٣١

کەشاخی گۆیژە بەفری چووە و  
پەندی پیشەمینان زیندوو بووە و  
پێم بلۆی پۆلە لەبەرت ئەمەرم  
خستەم تۆ بگری بەردت تۆ ئەگرم  
کەواکە ی خۆمە ئەیکەتە بەرم  
پۆنە کە ی خۆمە ئەیدی ئە سەرم  
کە ژن مل کەچ بوو بەنانی شوانی  
بۆچی ئی ئە دە ی بە کۆلە کۆچانی  
کاسە کە پر بوو دیارە ئە پێژی  
بەرداش لیک کەون تۆ زیان ئە پێژی  
ئەگەر ھاومالا، مە کە وە ورتە  
لەجیی سەندان ی تۆ قوزە لقاوتە

تا ده سندهت بئ قه درت له لاهه  
 كهوم بو نه گری پیت ئالییم : مامه  
 كهه متیار نه گهر پئی و بلوی : چاكه  
 قوله پئی بسمه هینشتا ده ننگ ناکا  
 هه ننگه لانه كهه هه موی هه نكوینه  
 خورمای كورد كوژهم له لاشپریینه  
 ته رس هه ل درپژی ، خورما به جه و آل  
 بو یه ده كه و نه شوین كه ری جه جال  
 كه له ناو خوتا هات و پزك كه وتی  
 ئیتر له ترسی لاهه سه ره وتی

ژیان : ۴۹۲

كه خوا سروشتی ئیمه ی خسته روو  
 ( وخلقنا كم اطوارا ) ی فه ره موو  
 هه نه دیکهان هه یه كه گوشت نه خوره  
 گوشتی بو ئه بئ بزگه شه پوره  
 هه نه دیکیش بو ئی پیازی كورد هه لسی  
 شه نه دی به كشمیش ئی تیكهل دی

ھەندى ئەلابان كەقەزوان ئەخۇن  
 ھىند توپە ئەبن ئەلرى خوينە خۇن  
 ھەندى بەجىرەي دان بى ئۆش ئەبن  
 ھەندى بەبۇنى خۇش ئەخۇش ئەبن  
 ھەندى كەھەنگووين ئەخۇن قەبز ئەبن  
 ھەندى بەقۇخىك قووشى ئەرز ئەبن  
 ھەندى ئەغارى شەيتان كراو  
 ھىچى لەمەلى خۇي پى ئەبراو  
 ھەندىكىش ئەيخاوا ئەيبەشەيتەو  
 دوو چەندانەيشى زوو بۆ دىتەو  
 چاوا نابرىتە مەسەندو پارە  
 بۇئىشى فەقىر وەك خزمەتكارە  
 ھەندى وەك دوو پشەك جزوى پىر ژارە  
 تەبەن مەلى كەوتەو ھەزارە  
 ئەبىنى بەدكار كەچى بەسەردى  
 عىبەرەت ناگرىن ونايەتە سەر پى



جوو نه که شه موی هاتبو به سهردا  
 موسلمان ناگری له پرسی بهردا  
 گاور بنگه ره ی پی داده گیرساند  
 شیعیه یس به کیرده کوله نه ی ترساند  
 ره سهو نایینی زه مانه وایه  
 له رۆژی په شدا کن به وه فایه  
 ئیکرامی فه قیر به نازو دۆیه  
 له هه سوو لایه ( که وابخۆیه )

ژیان : ٤٨٩

نهو وهل په رده بوو له سینه های چهرخ  
 بزاین جو نه ئنجا بازی به رخ  
 کهس به باری چهرخ پشتی نه به سخی  
 هه رچی که چ ره و بن ناخری نه وهستی  
 پتی راست نه مه یه نه گهر پها پووی  
 له لای هه موو کهس بیگانه نیت ، خووی  
 دوو بهرد پیکادان ، به کن شکا بی  
 نهوی تریشیان پی زه ده نایینی

ئەۋى لە دووژمن تەزگە دەسەينى  
 ئەو ئىنتقامەيش بۇ ئەو ئەسەينى  
 ئەوانەى دوينى كە لە پوو دۆست بوور  
 رانەم پۆدەر كەوت بە تەماي پوستان بوور  
 كەدۆستت پۆيىر و تۆبى وەفا بووي  
 ديارە لەپىزەى پياوەتى دەرچووي  
 هەندى وەفانان بۇ دوايان نىيە  
 ئىۋە هيواتان بەوانە چىيە  
 چەند خۆشە پياۋى ناوچەران دەرخا  
 بە پياۋەتى خۆي قسەي خۆي سەرخا  
 چەند خۆشە دۆستت ناوچاران پاكىنى  
 لە بەرەرو پويى درۆبى بەك بىنى  
 روو لەپاكىيە بەختەر ئەم نەاۋە  
 گامان گروۋەو كلكەكەى ماۋە

ژىيان : ۴۴۱

خواغەيى بىزنى خستۋەتە پوو  
 كەچى كىلاۋى كىردۋە بۇ بەپوو

چیشتمت بو ناکولتی به بن ناگری  
 خورمایش موتوربه نه کر و ناگری  
 دیچله ئەم هه موو خەلیفەهی دیوه  
 له نه نهجهو لاری خۆی نه له خشیوه  
 هەر که لوی بهردن نه ناغی کیسرا  
 ئایه تیگه بو ( لیلە الاسری )  
 بهزوری په نهجهی نه شقیگی خایهن  
 شیرینی نه رهمن که و ته ( مه دایهن )  
 بیستوون به عشق له بن که نه راه  
 شوو نه شووری بو فه راهاد ماره  
 ئەلین فه راهادیش کوردده به جوییه  
 په نهجه روی وه که نه و کورد نه بن کتی به  
 ئەفسانەهی سه ودا نه مابه سه ر چوو  
 ئیستا ( جیازی ) کچ نه دا به شوو  
 خز نه تی وه نه بن گۆزه شتمی پاره ١  
 هه موو بو پاره ٢ نه بن به پاره ٣

---

١٤ پاره / الی راوردو ٢٢ پاره - دینار ٣ پاره / پارچه پارچه

هاوار ليره ي زه دزر ننگه ي خوشه  
كه هاته بهر گوي خود گيري بوشه  
دهوران دهوران هوهك بابي بابي  
مه بعوثي بوه به نوقلي بابي  
جووجه ته به ده نوک له هيلکه نه دا  
دوپشك بين قين پيتمه وه نه دا

ژيار: ۴۲۳

نازانم بوچي نه م په نده ساوه  
رهمه زان به جه ننگه وسه ور به فاره  
پيم مه لئين ريست وهك خوري خاوه  
كوئر هه تاده مرق به ته ماي چاوه  
ژوور دو كه ئي بوو را كه دهره وه  
چاوي ره شخوت كال مه كهره ه  
پياوان هيند ريشيان تاشي ناس و لوس  
واله تور كييه ژن بوو به مه بعوث  
به خوت بنازي گارت له دوا به  
به مي ردي نري به نه لئين به خوا به

مه ته لیان پرسو . نه مزانی گامه  
 سه ری جهوت لاشکر ژیری شانامه  
 ده نوک دریژوه هاسی گرنویسه  
 هیلکه که یشه که چی هر نییسه  
 په هزان سنی نه ونی لی گرتوینه دار  
 جهوت تورنگینکرو قومارو خومار  
 دزو خاوه نه مال کرده بیان بهک خن  
 به کونه بابا گاجرون سهر نه خن

ژیان : ۴۲۴

نه لین په هزان لایکی دهیسه  
 که سی بی بزانی سنی لاقی هه یسه  
 له مز که وتانا که ونه ( الوداع )  
 پوژوویان ته پراند به وه گاع وه گاع )  
 هیند لئی توره بوون به شهرو هه را  
 له قاپی سه را هیجگاری تورا  
 ( لیلة القدر ) یس نه بهریته وه  
 وه کابرای کورده خهرچ نه بیته وه

بۇچ وتيمان : پۇژو ئىسكى گرانە  
 بەچايەك پۇبى ئەو بەسەتە زبانه  
 پۇژوو ( كرىسەس ) گە يىنە سەرى سەل  
 ھەردوو يىكەوۋە گە يىشتە مال  
 چەرخ و فەلەكەمان بۇ ھەل خراوہ  
 بەلام كەس ھىزى گوژەى نەماوہ  
 راست بىژ ھەر بەشەن پارو پەلە  
 دەور دەورە دەورەي ماين چەقەتە  
 فەرز گرانە ھەز لە-ونەت ئەكەم  
 كە پۇژوو بەگرم پارشيو بۇچ ئەكەم؟  
 پۇژى بىست و پىنج شايى و لوغانە  
 بەقلى لىلى چوون بۇ تۇرئە  
 پاش جەژن بۇ من الە ورمانە  
 بەلام بارانەو جىكا نەرمانە  
 ( ژيان ) ئەلى : كى كوى لەدەنگرانە  
 پارەى ئابوونە بىكا بە جەژن ئانە

ژيان : ۴۷۴

بوو اره پەش و . . . پى دەر ئەخا  
رېكەوتە جار جار نادان سەر ئەخا  
شاس سىپاويگە بەنارەق ئەروا  
عەبىي ئەخا قورى ئەپۇشى كەوا  
ئەگەر بەغىلمو ئەمەل پەسەندى بى  
لەو بەشتەرە كە دەولەتەندى بى  
پارە چاگىكە لەبەرى دەستە  
بە مشت قووچاندن لە دەستەوستە  
پارە بۇ خىوى زىنەت و فەرە  
ناخ بۇ ميرات خور ميقرۇبى شەرە  
غىلم بۇ قەومى رىكە دەئويىنى  
تالمىش نازى چاگەى دەمىنى  
دۆست چاگەى دۆستى لىك ئەداتەو  
دوژەن لەگەل دۆست ناست ئەكاتەو  
ئەو دەستنى بە بەھىوان پۆست بى  
زەبەردۆستى لەگەل كەس دۆست بى

بلای بن قه لاهم زهن که وتوت بهر زهیل  
 قه لاهم چی بوچی که وتونه راوهیل  
 کردمان قه لاهم چی به توون دهم تاه  
 (وهی من، وهی منی) چی به تی به ققال  
 دیاره له ئیهه یش بوو به کردهو،  
 له عیسا یان دا، اووسا بوردهوه  
 کهس نالی: ده سساب گوشتت به چه نده  
 جامباز بانگ نه کا: وهره خهر به نده  
 یخاوا ههر بژی دائیره ی ئه شغال  
 به کریکاری ده م کوت بوون کهم حال

ژیان : ۴۳۲

دل ئه ره نچینی پیاوی بقی که مال  
 به هه ته وه پری دز دیته سه مال  
 قرژانگ که تم ووازی لی هه نام  
 زوو تیگه یشتم که چونی بهردام  
 بو دهر به ده ری مه که وه سه ما  
 نه کهر چاک بوابه له چی خوی ده ما



گول له سه ر لتي خويا په فکينه  
 بهر ديش له چيگای خويا سه نگينه  
 بچوره شاري که کهس نه تناسي  
 تير خوت هه لکيشه پر به کراسي  
 با ، ميخ سندانى توور نه دايه دهر  
 پيچه کولوويان ده هاويشته بهر  
 خوا منى له ژور توره داناهه  
 هه رچه کى ده يکه ي خه يالى خساوه  
 قاچ قچى نه ما ، ريژي (۱) له ناره  
 بن تووتنيزه نه م به ندو باوه  
 دار کيشه ناري (نه) وود بوو نيمتر  
 گوئى دريژي گوله ره عبه ري حوشتر  
 ده رويشى به بگ کيشه سه رده يته تاق  
 به و بينگانه يه تر باقى عيراي

زيان : ۴۵۴

بهر يسي خه لکى بوچ نه لني په ته  
 ربانت بينلئ سه هرت په حه ته

(۱) ريژى = حه لوز .

پياري زور بلن بو دوزخ بهره  
 لهویشدا نه ئی : داره کهي تهره  
 وهختن نه توانی به گز من دا بی بی  
 بو بهر نه لستنی زوری من بشی بی  
 پی له مار مه نی هر چه ند سریش بی  
 مه چو پی بی بهراز له ره و بریش بی  
 نه نه ها کاجوتی زیان ده نوینی  
 که چی گا گه لی تیوه ده گلینی  
 ئیستا من بویه ناموم سووری به  
 خه تا سووری به و له من دووری به  
 دنیا شینواوه به شیم بدم  
 ده ست به کالوی خومه وه ده گرم  
 هیشتا کوو بیستان به ره لانی به  
 نه م دور گه چه وره بی به لانی به

ژیان : ۴۵۶

به حوشتریان وت : خوا کورت باتنی  
 وتی : من بی بار نامینم ساتنی

تاكار نه شيوي ناگاته سامان  
 وه خنه بو ه نگوين بچمه هورامان  
 ناوي پاييزان له به فراو ئه كا  
 نهوي تير نه خوا چي له ناو ئه كا؟  
 شاري بي كاري ژوور به كار كهوي  
 پياوي پياو هه رگيز تيدا ناسرهوي  
 ديي فـره كوئخا ناوه دان نابي  
 پياوي زور بلئي نوكتـه زان نابي  
 هه رچي خه ئك له ژوور خويه وه بگري  
 نهوي ده يناسي له بهري دهـري  
 نهوي بو لوفه پري دوست نه به ستي  
 بابه لوقيش بي زوو تر ده وه ستي  
 هيوا په رستي هيئند لووتـي به رزه  
 لووتـي نه بيتـه كـولكي ته رزه  
 به كدل ويه كسان چهنـد خوشه ياران  
 بي خهـم بيـن په روا له ته رزه و بساران

پېنچ و دوو پوڅی دنیار ابویرین  
 دوشمن له پردی نامهرد هه لدرین  
 بهلام وهك دهستمان خوشمان بلاوین  
 یهك ناگرین بویه وایی کلارین

ژیان : ۴۵۸

لیره له چاکه و نه زاکت گهری  
 کوتهك له بههشت هاتوته دهری  
 زور جارم وتووه : خهړو بن گوی به  
 کوتهك دهزانسی قوناع له کوی به  
 نه گهر خوا بالی به فیل بدایه  
 نه بیهو سه ربانمان پاک بروو خایه  
 خوت هه لمه کیشه و مهر و به عینوان  
 تفهنگ بونی شان نه سپیش بو مه یان  
 نیستما و الیهان کهوتنه به هانه  
 به دهست خه لکه وه بیل زور ناسانه  
 شوهرت زافه ته لیت نابیته وه  
 جام بستکی ، بهلام نه زرنکیته وه

شەرى (ئىتالىا) گرانى پىيە  
 كەر لەكوى كەوت و كوننە لەكوى بە؟  
 تو خوالى گەرى با حالىمان وابى  
 تالى ئىمە ئەبى شۆر با بى  
 بە تەقویم سەرماي ئەسالى خەتەرە  
 مەكتە بە كەيشمان لەشار بە دەره  
 لە مەعارىفدا ھەر شار بە دەرىن  
 بۆيە وەك خاكىن ھەر خاك بە سەرىن

ژیان : ۴۵۹

شەوى پايزان پىيران ئانويىنى  
 كەتەكتە پىرىكىش نىيە بخويىنى  
 زور بەي كەلەشیر لە دىي ماو تە  
 كەلەشیر كوشتن لایمان لەعنە تە  
 شەومان درىژەور و ژمان بە ھەورە  
 نەكمان سویرە و پلاومان چەورە  
 ھىچ كەس نابىنم دلسۆز بى پومان  
 زوو پىاو ئەگۆپى ئاوى كانىسەكان

گونای کەس نەبە خەتای خۆمانە  
 جەنگای عیوامان گەردی سەیوانە  
 هەندی بە کێلی باوکیان ئەنان  
 هەندی بۆ ناشوب ئاواتە خوازان  
 هەندی کتکیان لەلا وەك شیرە  
 هەندی هیندەبە تا سەکیان تیرە  
 ئەلین : مردوو شۆر پارە بەرئ زوو  
 خوای دەگرد مردوو گۆر بە گۆر دەچوو  
 پەردە ی بنایی نەسپ و شیر وایە  
 سامی ئینسان وەك دێو لە لایە  
 ئەگینە ئێمە چۆن سواریان ئەبین  
 دوو هیندە ی ئێمە نایان ناترسین  
 ژن تەلاق ئەدەین شوو ئەکا زۆر باش  
 ئەلین : قەیناکا بۆمان بوو بە جاش

ژیان ٤٦٠

بۆنی گول لەلای قاتوچە دەردە  
 ژن بن روو سوری ناچیتە پەردە

برا ئەم پىياگە سەيرى چەند خوشە  
 مەن يېژم نىمە، يېژى بىدوشە  
 ئۆخە پىچ كە كە نىمە تا زۆردار بىنەپزە  
 نەبىر تە ئەيوت گالت رە كۆيۈزە  
 نەك ئەمىرى وەزىر فەرەو دەى نەبى  
 لەم زەوى يە رەقە چە وەندەر نەبى  
 كە تۆخۆت شەل گرت لەرووى نەكەسى  
 ئەلى: بزانم چۈن لىم ئەترەسى  
 چاكە نەگەل بەد خراپ ناو ئەبىرى  
 كە گورگ بە خىو كەى خواى مەر ئەنگرى  
 مېروولە نە خۇا غەزە بىل گرت  
 كاتىكت زانى لە پر بالى گرت  
 خانوبە كىن ھەيە زۆر ناتەواو  
 دارو پەردووى باش نىستە نەواو  
 سالى سى جارى ەل ئەگىر مەو  
 لەپر دەپوختى نا چەوئىمەو

ئېمىسال مەبعوثى ھاتۆتە رەواج  
 رەسمى ئىفتتاح كەوتە بەر ميعراج  
 بەلام عومرو رزق لہ بەراتايە  
 بزائين بەبەرات كى دیتە كايە ؟  
 شايى شايى كەر ، لۆغەى دراوسى  
 لە تازيەى ژنان سەرم دەئاوسى

ژيان : ۶۱

وارەمەزان دیت ئەبى بە كوئىخا  
 پەكى كەشكەك و گىپە كەم ئەخا  
 ئەگەر مەن بەئىم : رەمەزان نىن يە  
 كى لىم دەپرسى : جەزاكەى چى يە  
 چونكو گوناھى لەو گەورە تر  
 ئەمەندە زۆرە بە بە باری حوشتر  
 باقىل دەچىنە پەردەى ئىعتىكاف  
 جنۆكە دەبەن بوپشت كىوى قاف  
 ئەو ەللا رست و داو ەنە گرانە  
 بە قەدر كاتى تەراوىچ مانە



تاريكه شهوه نه حزاب له ناوه  
 په مهزان به جه نگو سه فخر به د ناوه  
 له نه فخر بقا بووه به گهردهش  
 دنيا شيواوه وهك مووی قوله پهش  
 جاران جووله كه خومي نه شيوا  
 نه كهوتنه درو قوړی ده پيوا  
 ئیستا بي نه مهی كه خوم بشيوي  
 دروی واده كين به بهرزی كيوي  
 نه ئين : بو مه نور مه نشوور دراوه  
 خانرو خو تر بو كهس نه ماوه  
 كه چي پي كوپه داشي دامه يه  
 نازانين ته قی و شه قی كامه يه ؟

ژيان . ۴۶۲

يه كی ته عريفی قانونی پرسه  
 وتی : نه يزاني نه گهر نه ترسه  
 وتم من ئیستا له دنيا دا نیم  
 به خوارده منو و زماوند نه زيم

قانون بۆ بەزم و بۆ زەماوە نەدە  
 گۆرانی لە سەر قانون پەسەندە  
 جاران زەبەنگوت : قانون پێی بازە  
 بەو ئەندازە یە هەر گیز مەنازە  
 بۆ (سایمانی) ش قانون نەبوو  
 قانونی خوامان لا بە سەر چوو  
 هەندێ بە ئەحزاب خۆیان هەندە نین  
 نوقتهی سەر وە لە لای راست داژە نین  
 ئێمە کە فیری شەرە کەرە کین  
 کە بوینە ئەحزاب کس دەتێ : یە کین  
 هەندێ بە عیلام و خووی چاک ئەناز  
 تادە مرن حەسەرەت بە ناز و پیازان  
 وە کوو ئاغا کە ی دێی (سیامە نسوور  
 مەدحییکی زۆریان کرد بە واتە ی دوور  
 کە هاتە ئێرە منیش هەر وام دی  
 کە چی وەعدی دا زوو هێنایە دی

بهوه تیهگه بیم که نابین به پیماو  
چونکه به درو رجال دیتنه نساو  
ژیان : ۶۳

جاران کاسهی دؤ که وچکی تیا بوو  
به پریزه هر کهس نورهی جیا بوو  
ئیستا هر کهسی پیاتهی خو پرنکا  
به شنی کهس نادا بيشلوی واخنکا  
ئه سکه دل جاران که سیرمه دار بوو  
هر جوار تهره فی لیوه دیار بوو  
ئیستا گوره کان قولتوغ نشینن  
ئه م لارنه ولاو دواي خوین نابینن  
خوز که نه وعه قلهی پیش چونه سهر کار  
له سهر دانه ماو نهت هینایه کار  
خوز که به تین وه ک ماست سپی نه بوو  
به سهر لیوه وه شوینتیکی ده بوو  
ماست و راست ئیستا بوونه مؤدهی کون  
شهرم و تهریقی نه هیشته وه پاردن

بیستم ناغا که ی دی سیما نه نسوور  
 نه حوالی منی کردوه به ده ستوور  
 و قویه تا کو پیشه ی درؤ بوو  
 متصرف بوو هم سه ر باخو بوو  
 بوو بوو به عضوی مه جلیسی عالی  
 زوری نه ما بوو ببی به والی  
 نیستا که ته رکی درؤی کردوه  
 چاوه ری کی که وشو پالتوی مردوه  
 نه و مال ویرانه بوچ و اراست نه پوا  
 نه م راست گوییه نهوی خسته دوا

ژیان : ۶۴

ساف دهروون داری ده سقی به دکاره  
 بویه شهیره دار زوره که م شماره  
 نه و قهوه ی پیشه ی ده و من به ناشه  
 سیبهری پوره و روزه له پاشه  
 نه و پیاره گهره ی که خوش باوه پره  
 به ده ست خه لکه وه لیکوتر ساوه ره

زینهار ا خوار دستت به کهم مه بینه  
 بویه به کینه لیت فنا نه مینه  
 هی و امان هابه دیته لات ، خویشی  
 به خوت نازانی زاده فروشی  
 به به ندیخانه بیاو عاقل ده بی  
 هندی سه ر جل و زوره مل ده بی  
 هندی به فریو گه یوه نه پایه  
 شهیتان له بهرگ فرشته دینه  
 که بی بویری بسم الله بکا  
 و هره سهیر که چون نابروی تکا  
 سه لاجیه تی س العانم فی یه  
 بلیم : نهه رهش ، نهه سپی یه  
 که که لیه ی رهش و هرگی ریته وه  
 ده بینی شهری لی ده بیته وه  
 جه زنی میلادو نیمه یه که وتن  
 ئیره بویه یه که ناکه ون ، چه وتن

جاران ( حاجیلنی ) به خیری باو بوو  
له به ختی نیمه گوئزی بی ناو بوو  
ژیان : ۴۶۵

پیماوی ناوه جاخ مه خه نه سه ر کار  
هاورینکانشی ده کا به بی عار  
نهوی تیگوشی و ئیس بکا بی ده ننگ  
( ده او در ) یک دین و ده یکا به پار سه ننگ  
نه گهر پیم بلنی یت : نامسوی کنی ده که یت  
نه لیم ، یا خراب یان به جی ده که یت  
ههر چشتی زور بی هرزان بیکره  
عیلم تازور بی به شای زور تره  
نه ده ب تاجیکه له نوری یه مزدان  
بیکره سه هرو بچوره ناسمان  
بی نه ده ب ناوی نه ده بخانه ی دی  
به ردی تی گری پریشکت بو دی  
( به خوو نه دیو ) ده م قالی دهوی  
له ( سه ، خوش ) گهری نه و خوی ده که وی

۱- خۆ ھەلکەتشان زەعیم بزرگن  
 ھەندیکى قرهھەن - پەللى لاورگن  
 (تەوچەرە) لەبەر (پەلە) دامەنى  
 کەخواردى و رووى پىت پى ئەکەنى  
 بەلام تۆ بىدە باپن نەزانن  
 لىيان ببورە، قورى زىستانن  
 ناخۆ گەردشى کورسى چو لىھات  
 ھىوا: بو قاپسىز ترس: بۆدەستەلات

(بۆدۆ) بە ھىواى شىبىرى ھەر تەژى  
 کاتىكى زانى بەرخ ھەرى مژى  
 (بابى بابى) يە کايەى زەمانە  
 ئەم چەرخە کۆنە دەوران دەورانە  
 پەندى پىشىنان ھەرچەند پەسەندە  
 پەندى ئەم پەندە جائىزەى بەندە

ژيان : ۲۶۶

ئەگەر سەعاتت زۆر دەستى لى دەى  
 ناخىرى ئەت ئەجە ئەبەر فۇرى دەى

به سار دوستا بیی به هیار به وه  
 له و چاکتره کین بشاری به وه  
 که ئیشیکت کرد زانیت خه تایه  
 بی گپه پته وه به وزرگی تسیایه  
 نه گهر لی بوردوی بی په شیمانی  
 نینجا له ززه تی ته و ده زانی  
 نه گهر بیی به قبن توله بسیمانی  
 خه بی په حه تی لای خوت نابینه  
 نه ره جنیوت بی ده گه یمنی  
 که وا جنیوت بی ده گه یمنی  
 که دیو کهس ناشت بن به تو چاکتره  
 هر روزه سفردی لایه عازره  
 ته سهری هه ودای ویچ امانت به ردا  
 نه م بیو نه و دیوت زور دی به سهردا  
 نه تین پیر یژن به ته فره و مه کره  
 که بی جوانه کان که وتوونه ده وره  
 بورجی پیر یژن هیشتا ماویه  
 جوانه ژن پیشین به ندو بویه



ئەيشزانن چىنى كەس بەوان نادىرى  
 ديسان ھەول ئەدەن خەلك نانن بېرى  
 ئەوى بەناھەق نانن خەلك ئەبېرى  
 نەنگە ويىستى و ترس بۇ خۇى ئەكېرى  
 بەلام ھەند كەش نائەھل و بېدخوون  
 خۇيان چاۋەپىدى دەر كىردنى زوون  
 ژيان : ۴۶۷

جىنگاي تەنگ بووبوو ئەمجارە ژيان  
 گالتە كەوتە پال پەندى پېشىنيان  
 پياۋىك ژنى مرد قولتېكى ھانى  
 وتيان چۆن ئەگەل قولدا ئەتوانن  
 وتى بۇ ماتەم پېشەى دىرىنە  
 سەرپاك بەرگى ( تازى دار ) شىنە  
 من بەرگى بەشم كىردە بەر جىيە  
 كەماتەم گىرى عائىد بە وئىيە  
 من سەگم دىوۋە لەسەرە نوئىلك  
 قەپالى دەگرت لە گوشتى تووتاك

دەستەم دەرهانی سەر سىگى قەبزە  
خامەم پەوانە شارەزای نەبزە

سى بەرۋ

ماينىكى بۆرەم بوو سوارى دەبووم  
پۇژى بەئىشىك بۇ دىيەك دەچووم  
ئزىك ناوايى ژنىكى نازدار  
بانگى كرده مەن وتى بۆرە سوار  
سى بەرۋ دارم ئارامىم نىيە  
لەنۇ دەپرسەم دەرهانى چىيە  
وتىم ئەم دەردە پزگارت ئەبى  
ئەگەر بىۋەدلى مەن بىنستە جى  
وتى ناپچارم دلت بىنستە جى  
بەلام ياخوۋا تۆيش ئەمەت بەسەربى  
ھارو مارو دىمى (باوشەبان) بوو  
ھەرچى ھار دەپگرت بۇئەۋى دەچوو  
لەگەل پەنچكى نانيان بۇ دەجوو  
تۈنكى دەھاۋىشت پزگارى دەبوو

ئەھەندە ھارو ھاریان چاك دە کرد  
كەچی (شایانو) یان بە گورگی ھاومرد  
ئیسماعیل بە گئی

سەمایل بە گئی بوو زەئیسى ئەملاک  
سوفى مەشرەب بوو پیاویکی دلپاک  
وتیان قواچی بە گەت بە پئی پرسى قو  
(غوسل) ئە کالەسەر ئاوی بە گره جو  
ئەو لەش پەسسى خۆی تى دەرژ ئىنى  
مەرەزە گەمەنى پىتى نەمەنى  
ھەزار فەیلی والپەرە بە نەنى  
مەگەر ھەر شەیتان ئەھە بزانی

زەمزان : ۶۶۸

ھەندى كە لە پر بەرز ئە بنە  
كە كەرتنە خواری ئە پورفەرە  
كە بە توو نچە تى بووی بە ھەمامچی  
خوت ئى ناوۆرى لى پى دەر نەانى

بەلام كەلە پر ھاتى بووى بە كور  
 نان خورى دەبى سىپىلەى سىغره در  
 ئەگەر پىن بەپىنى ھاورىكانت بىنى  
 پىت نالىن كىبرا نازانن تۆكىنى  
 ھەر موويە لەرپىز رىزە تى پەرى  
 مەقەستى ۋەستى دەلاك ئەپىرى  
 نەخوزەلاۋا (زەيل) كەوتۈتە ناۋ  
 ھەرچى بەر كەوتى ئەلنن كلك بىراۋ  
 بۇ كلكە قىلىنى دەچىنە لاي داپىر  
 ئەمان نىرىتە لاي بىزىن بۆشەپىر  
 شىپىرى داپىر خور بى كلك ئەمەپىنى  
 سەگ بەشپىزى كلك نىستان ئەشكىنى  
 پىرەمپىردى ھات پىنى ۋەتم : پىرى  
 ھەر كەس لە بارى خوى گويىز ئەژمىرى

ژيان : ۴۷۰

ئاى بۇ ئەر بۇ ئۆزەي تىرس دى بەسەرا  
 كوونە دىك لامار ئەبى بەسەرا  
 كە كەوتىمىزە كۆمەلى ياران  
 ئەپپىرى : ئە ياران دىو ، ئە ياران  
 كۆنە جواپپىرى مەمەردە ئە يگوت :  
 ھاي جواپپىر ارۇم وە جەم و الەدوت  
 سەرى كە ياران بەتەماي نەبەن  
 بۇ نەرە دەشى ھەلەكە نەرى لەبەن  
 باي سەكە جو مېر دەنگى داپپىر بوو  
 قىپپىر مەمەردە نە ئىشمان شىر بوو  
 ئىسەم مەسەم (دەل دەل) م پىپپە  
 داخى ئاپپىرى لەشكەرت كىپپە ؟  
 لەھەمەروى خۇشتر خەيال بازىپە  
 حوكمى سەرى بەنگە يە كەتازىپە  
 خەيال بازىپە چارەى دلتەنگى  
 شەرئەپ بە گەردەش بە نەنگى دەنگى

به لآم به ننگ کیش بی مه چوره گوی قان  
جو گه لهت له لا نه بن به شه تاو  
هر خرم نه زانم شه راب بگم نزش  
گویی زه لم و ماسی سه وزی و هه وای خوش  
ژیان : ۴۷۱

جو وجه له دووی خوی به نیمه داوه  
که بی بن پیشکه وین بو پیدان داوه  
به کی که سه ری اه هیلکه جووقا  
تویکلی شر ده کا نه ژیر دندوو کا  
نیمه هیش نهو خاکه جی سر و شته مانه  
ژیر نه قهی نه دین خو و پوه شته نه  
دهورانی هچمان له نودا نی یه  
نه ومان له گه ل نهو بو شه پ شه بی به  
که ویش خووی به کی خوی بی به خسیوین  
دیاره بو نه وه شه ایسته می دیوین  
که و ده به نه راو به فیل ده خویشی  
هاو جنسی خویان بو کووشتن دینی

نيمه ييش نه ز بيج و زيکرو نيمستيمغار  
 که چي که شکر و گولمان پره له نه خبار  
 ده بيمين برسو و که سيره و کزين  
 دانمان نه ده ني نه سستيان نه گه زين  
 به ده يلي (ده يل ده) يش نايه ينه ژير بار  
 ده لي هر يژه ي سه ندوه لا ر و ژي به هار  
 تا نه سه بر ي نه هوه، نه نه نابر بته وه  
 وادياره تا ديته نه ته نيته وه

زيان : ٤٧٢

دنيا گه ي فاني کاروان سه راي په نگ  
 نيوه ي د شاده و نه و نيوه ي دننه نگ  
 تاو ي نه ي ده وران دوو چشمت نه نويني  
 خسه ته شي زيني و کالو فريني

١٥٠٠ ذيل = مه به ست قانوني (ذيل قانون انضباط موظفي (الدولة)

که کار به ده تن ميری بن لانه بر اله لايه ن نه نه چومه ني وه وزيرانه وه

به عه شایه ری ده عوا جهل ده کهن  
 شاهگردش هق نه خراو و مستاتی نه خهن  
 له خهت دهرهه چو مه کهوه دهره  
 ده ست به کلاوی خو ته وه بیگ ره  
 له کهری توپیو مه کهری بو نال  
 روژیگیش ده بن تو بنینه بیال  
 ده سته ی خوی ده وی که خاوه نده سته  
 ده سته که و ته ده ست ده سته ی نر په سته  
 نه و کار به ده سته ی که کار شو ناسه  
 کر ده وه ناسه خاتر نه ناسه  
 نه وی به خاتر نه هر و دانه زرا  
 که نه رخه ی گورا په تی نه و پچرا  
 نه و پیاوه ی پیاو بی نه ونیشه ی نای  
 ده ک ماین چه قه ل هر که سه نای  
 نه وی به هیوای رج او به رتیل بی  
 نه بی گوی دایم له زبله ی زیل بی



باوه جوود ئیستا که کسی نه ویه  
نه بینین دوران بو یه که شه ویه  
دیاره نه و باخه که نایه ته بهر  
( بریسی یا پاره او پری بو ز )

ژیان : ۴۸۵

هیچ کهس نازانی کهم نه م دنیا یه  
چه نه شه چه چیزه ی ره گت ره نکی تیایه  
یه کن هر له شوین پاره شه و دانه  
له مسکین بووه به زه رده وانه  
وه که نه نگ له م و له و نه نگ وین نه گری  
که پر یه و نه نا که چی خوی نه مری  
کهم پاره داوم دیو و تیر بخاوا  
بو ی دینه بهر هم له پر خوی نه روا  
پاره ی میراتیش میقر و بی شه ره  
برای میرات خور دست به خه نچره  
وه ره بنوا ره ده عوای مه حکمه  
تا زه ر قوی به هه نه که

هه نديکي تریش کهوا بنی پارهن  
 هيچ قه دريان ني به له گهل ناوارهن  
 ههر بهو داخه وهن نه ئين ، نخ پاره  
 دنيا بو پاره له گه ئتا ياره  
 دهوله نه زه پارهي به کهس نه داوه  
 نه م گشت عالمي نه پروا له داوه  
 هه نديکي کهوتونه دهرياي سياست  
 به قيمينه بهري بوونه سياست  
 قينيان لوعيه نه م ( داعي ) يسه  
 زاده يش نين سهريان له ناسه مانه  
 کرده وهت باش بن چاکي و بهري و جني  
 که خواداي هيچ کهس نالي ، کوري کني  
 هه نديکي خوابو شهر هيناونيه دنيا  
 وهزه نديکي خه ئکيان نه وني به نه نيا  
 کهرهي جه لاد بوو ده يوت : ده قچينم  
 به لنگه فرتي نه شه شي خوم دينم

ژیان : ۴۸۶

دیسان خومخانهی جووله که شیوا  
دروی بالداری لن کهوته ههوا  
دهومن به ناشه و دهره به کی یه  
پمیر لنی ته ریکه و وتیا دهره کی یه  
یه کن به گورزی له نده هوور نه خو پین  
نان و دوی تیره ی شیر زادی له بیری  
نوی تر ده لنی : له نده هوور کن یه ؟  
شیر زادی نامه ی فه تحجان پین یه  
شهری عه نته رو روسته می دوستان  
له ناو ئیمه دا بوو به داستان  
یه کی کیشر ده لنی : لای خودا و به نده  
سوره تی یاسین گه لنی به سه نده  
خو نه گهر یاسین ظاهای له دوا بی  
که خویندت نه بی ک ... ارت پهوا بی  
... ی خو مان سه ر مه لا مانه  
به و حال نه کرنی نه م بازی نیهانه

ٺه لن : به هیوا کهس لیت نایرسن  
 ده نگی توپ نه بن هیچ کهس ناترسن  
 ( حاجی ٺه بن ) یش ماچو : بواچه  
 نوٺی جه عفری و ته شریبی پاچه  
 منیش نیمانم به وه مه تتینه  
 عالمی به کار دایم ٺه مینه  
 وتیان : مه لا هات وتی به توچی  
 وتیان ته پهری ، وتی : به من چی  
 پاره ی ده وله مند له قاسه نه نوٺی  
 فقیر لری نه دوٺی تاجه نه ی نه سوٺ  
 وا ده زانن ٺه و یا ٺه م بیته ناو  
 نیتر بوٺ ٺیجه تیر پره له چاو  
 ژیان : ٤٩١

فیر هون که و ته ذیل وتی : له ترسا  
 نیمانم هینا به پره بی موسا  
 ( ٺه بو تالب ) یش به ته عنه ی ژنان  
 به پیچه م به ری نه هینا نیمان

ڏهويان ٻوڙيان، ٺهه عيززه تي نه فوس  
 بي عيززه تي نه فوس ڪه س نابي به ڪه س  
 وهڪ ڪا براي ڪورده شيميريان نايه سهر  
 (نوح اي وت، به لا نه يوت : پيٽه هه بهر  
 لاي هه فدي مادي نامو و س به تاله  
 به و دارا دا وهڪ په شسته مال ه  
 له قوميد يادا نافتوري ماهير  
 هيچ فالصويه ڪي ڪي نابي زاعير  
 هه ندي ڪيش فروياي زوو ده رده ڪوي  
 ماهه پوو چيان هه به رده ڪوي  
 نيسڪي مورياس و هه رزني رهنگال  
 بي بهروپشتن بو ڪه س نابنه مال  
 ڏهوانه راستيان چون ديته سهر ليو  
 دم به پڙاڪه، ڪين دلين پر جنيتو  
 له ڪه ل يهڪ زاهير دوستي ده نوئين  
 خه ريڪن ملي يه ڪتر بشم ڪينن

ھاگالەپووی کار پەردە ھەلگىرا  
نەناق بەز قۆلى لە قەلبە گىرا  
وہ زىفەى گەورە زۆر پىئاو گىژ ئەکا  
پىيرى، شاءىریش فرە بىژ ئەکا

ژيان : ٤٩٨

زىستان شەوارە بوە بە چرای نەوت  
زۆر گەس بە ھاوین بە شەوارە گەوت  
بە چرای گەرچەك ھەكتر نابىنن  
بۆيە وەك جىراى گەرچەك بىن ئىنن  
شەوقى کارە بەا ھاتە کارەوہ  
جۆم بۆ لە کادا نە شاراپەوہ  
يەگن لە [ کفرى ] لەرى کفرى کرد  
خەلق بە خىرە و مەند ناویان ئەبرد  
يەگن خىر ئەکا بۆ پىي خانەقا  
گەچى بىن ئىنساڤ کافرى دەکا  
شەيخى بايەزىد ناساھەقى نەبوو  
سەر ھەروى : بابى سووتى وشاشو تەر ھەموو

قهزاو ناحيه و مه كته به كه مان  
 هه موو شاغيره ن ناكرينه خه مان  
 دنپام له باميه و برياني پر كـ سرد  
 هينشتا بسم الله بسم الله ي نه كرد  
 هه رچي باينجان خور بن له ژووره  
 بسم الله و هره توپش لني ببووره  
 تا كه ي نه م چهر خه واچپ ده گه رني  
 تا كه ي كه ره ديز به جو ده زه رني ؟

ژيان : ٤٩٩

نه گه ر ديكاني خاومن به خت بن  
 شاخي نه زمري وا بو ته خت نه بن  
 كه عه دالته بوو قهريان زه عيفه  
 زور، كه م بو باوي جنسي له تيفه  
 هينشتا تن ناگه بن له چاكي ژنان  
 زه عيم خوي خسته كراسي نه وان  
 به هاوار وتم : ناخ هه ور، نامان  
 مه ركه ره ، اقه كي زه نه مي هه ورامان

تهختی هه وورامان بهختی هه ل پیسکا  
 کوئی ئاته شگایان بوو به ئاته شگایان  
 گهر دوشی دهوران ئەم دیوه و دیوه  
 ئەم خاکه زۆر جار ئەم حاله دیوه  
 من ئەم گوت : زه ئەم ماسی لی بـرا  
 که چی ههیند زۆر بوو گونیه که ی دیا  
 ئۆتۆمۆبیل چوو بوو قه لادزه  
 ده چه سهندۆلان بوو پاره یزه  
 مه نسوری هه لآچ به چه که و که وان  
 ئۆتۆمۆبیل برده سهه کێوان  
 پێشینان ده ئۆن : خوا هه ر ئەو خواجه  
 ئیستما که بز ن وا سواری گایه  
 به راز کوژ دووسه د فاس وه ر ئە گری  
 بو به رازی شار بوچ نرخ نابری  
 لوقه نته چیمان (خه ره ١٠٠٠ لامپوز) ه  
 بی بسم اللهیه چیشتی پر توژه

١٠٠ خه ره لامپوز = کابرا به کی تهرمه نی بوو له سلیمان

چیشت کهر بوو .



## ژيان : ۰۰۰

به ئىستىريان وت باوكى تو كوييه  
وتى : په سه نه نى دا بكم پي ييه  
چونكه دوو په گه و تووى جه رامه  
هېشتا جاشكي خوئى ندى ناكامه  
تانبجى له پاودا هونر ده نوئينى  
نه وهى سه گه و گورگ نه خنكچينى  
عابيد مشكى كرد به كچر سه ر پشك  
نار نه وه هستا بووه وه به مشك  
نه ان گماله سه ر بنجى خوئى نه پوئى  
به لام بيسستانيش بژارى نه وئى  
بيسستانه كه مان پر له بژاره  
بو له مائيات مافه ته داره  
به رازي ناو شار سه رحى نه بوو بوئى  
هه رچى ده بىبىنى ده بىبانه سه ر خوئى  
كر په ي راديو بواره ي نايه  
به نه به حالى خوم (بلويزر بو گايه )

په حهت له وگه سې نه سپي نه کوژي  
 له باخه لتايه و خوینت نه مژي  
 دهر باره ی ناکه س پیاوړتی مه گه  
 بې بهه که عبه دیسان له ک له گه  
 هه نه یگیش نه لین : که نیه نه بین  
 نه هلی نه که که نه که وونه شپین  
 فازان خوین شه بنیش و شپین  
 ته نه قازانچی خوینان نه بین  
 نه گهر خوا ده کا خوینان دیته کار  
 نه و سا ته جره به ده گاته بوار

ژيان : ۱۰۰

پايښوو زهردي خه زانی هینا  
 [په عدد ۱۰۰] یش قامچی خوئی نه هور داهینا  
 ده میکه بهرگی هتیه و دپاره  
 زور، له بن دهستان لای چه رخیش باوه

د ۱۰۰ په عدد گرمی نه هور .

ئاسمان سالى چوار چار ئەگۈپ  
 بەختى كورد ھەم و پۇزى دە تۇرى  
 خوا كېۋە يىنى بە فرى تى دە كا  
 بەندەش ھاستاوى ساردى لى دە كا  
 سروشتى ئەزەل ۋەك بازو كەو  
 ئەجىن يەك پۇزەو ، لەجى يەك شەو  
 دوينى خەتیب ھە ئە پۇ شاھى يە  
 پۇيە دە لېن : ە بە لە خۇى بايى يە  
 ئە گەر قاينە (۱) ار چار ئە گۈپ  
 سەودى ۋە زىرى دە يىتە گۈپ  
 سەرى بى سەودا تۇپى فوتبۇلە  
 ھالى بى ئاھەنگ كە لارەى پۇلە  
 [ بزەن بەرندان ھەجى بادا باد ]  
 بە بادە غەمى دل بەدە بە باد  
 سەسە تى راست ھەرۋ مە پۇيە  
 ترسنۇك بەشى ھەرباۋ كە پۇيە

(۱) قاينە — ئەجمەلى ۋە زىران •

شير چون له ده ننگي ده هؤل نه ترسي  
 كه ژني خوي بي كه ي لني نه برسي  
 كه ري خومانيان كرد به پمووزن  
 بوو به قاله ي ده م گاله ي دروزن  
 شيرين پنه لاس بوو بو توقات ليدان  
 و دخته ده ست بگه ين به توقات ليدان

ژيان : ۰۰۴

په له × وهك په ل داي له سهرو نويلاک  
 دارو خدلووزمان لي بوو به تریاک  
 باران په حمه ته و خه لک لني پاده کا  
 خو پوژوو ه و انيش به رد به باده کا  
 مه نوم جوین نه داو گوفای بارانه  
 په مه زان به جه نگوو سده ر به دنامه  
 به نه ونی قیرتاو سهوز نه بی شاری  
 خه تاي بارانه که زور ده باری

× په له = به به ست بارانی په له به

خەلەك لەمەس خۆی پۆژوو ناکرێ  
 سۆفی گوناھی حکومەت ئەگرێ  
 بێ ئەوایی یە شەپێ گونێ گوانوو  
 بادار نافی جۆ دەکا بە بیانوو  
 چەتە کە کز بوو نوێژ کەرەو چاکە  
 گورگە لیبەئێ نەشکێ پیاو پێی لاکە  
 پەمەزان سێ ئەونی لێ گرتوینە دار  
 جەوت تریگێتکی و خومار و قومار  
 ئەلێن . . . بە ئە خۆی بە پۆژوو  
 دواي خۆی پروانی ئەگێی لەدورە  
 بە تەنھا گولێ بە هارمان نابێ  
 مەرەپزێ بگری کولپیرەئێ تیبابێ  
 ژمان : . . .

سۆتەنھا ئانت لەمەننان بوون  
 لەدوو نان، دورنان سنانی ئەوون  
 بەخشین : عیزەتەو داوا داوی عار  
 دوو نیش داواکەئێ ئەبێ بەبیمار

هەر عیلمه داوای بکە ی عەیب نی یە  
 چاو بەرەو ژیری لەزەتی چی یە ۴۰  
 کە چاو بپریتە دەسەندە ی خە لکی  
 ئە کە و یە ژیر بار ، دياره بێ کە لکی  
 ئە و هژومە ی واپە زبان دۆستە  
 ئە لێ ناسـۆکە ، ئادە می پۆستە  
 نزیك نادانی مە غرور مە کە وە  
 هە کە سێ پیاو بێ ئە و قینی لە وە  
 تاپە چاوی خۆت چشتی ئە بینی  
 پاستی مە زانە عیلم الیە قینی  
 چونکە دەور دەوری درۆ بوختانە  
 پاستی گرانە درۆ هەرزانە  
 ئەوی لە خە لکا بە ئە بێ ئە گری  
 کە لە خۆتا دیت ، شاد مە بە بگری  
 لە قسە ی خە لکا زۆر هە ئە دەری  
 پە وایە ئە گەر بێ کە ئە دەری

ھەلکردت بېتە سەر نانېكى جۇ  
 زىنھار لەمالى رژد نانى مەخۇ  
 ھەزار دۆستت بى ھېشتا كو كەمە  
 تەنھا دوژمنى بى زۆر سەتەمە  
 ھەر چەند كەسەفەر سەنگى مەكە  
 ئەوھى ئەيناسى ھاوپىي مەكە  
 كەمت لەزۆرى ھەلكى چاكتەرە  
 گوشتى چۆلەكە لەدال پاكتەرە  
 لەدلى خۆيشتا، خۆت ھەل مەكە كېشە  
 لەخۆد پەسەندى، دۆستت دل پېشە  
 نادان سەد جارى ھەلگىر پېتەوھ  
 دىستان ھەر لەفزی خۆى ئەگرىتەوھ  
 مېشە سەگانە كە سەگە ھەگەسە  
 وەرېشى گىرى ھەروا ناكەسە  
 بۇ قىرۇش بزنى خەلك مەدۇشە  
 شىرى تۆ بەرن چەن لات ناخۆشە ؟

هه رچی چاکه‌ی کرد ، چاکه‌ی دیته پئی  
 دزه خت بنیژی دیاره بهر ئه گری  
 ژیان : ۰۰۶

ئه گهر تو باوکی خۆتت خوش ئه وی  
 جوین مه ده ، نه وه ک جوینی بهر که وی  
 که نیشی ده رزیت بیه وه بهر چاو  
 سوزن به خه ئکا ناکه‌ی ناحساو (۱)  
 مردوو که شه یقان به نه‌ی بهر داوه  
 هه رچی جنیوی پیا به د نه داوه  
 نویتت به قه‌زا به ده که پیته وه  
 سو حبه‌تی یاران جور ، ده بریته وه  
 نه وی حه‌ق ناسه و به حه‌ق پازی به  
 چ ئیحتیاجی به شه شار قازی به  
 زوینی زانینت که کرده بهرت  
 تاجی ئه ده پیش بچیره سهوت

(۱) ناحساب ≡ بن حساب ، بن لیکدانه وه .



دل ئاویژنه یه پروونالده نه نویښی  
 ناکه ناری به ژه ننگ هه ل نه هیښی  
 له ناهو نزان مه زووم بترسه  
 ناهو چهند مالی رووخان ، پیرسه  
 له وه بترسه له خوا ناترسنی  
 دم مه نیه دم نه بله و ناکه سنی  
 بزانه گه وه هر چون به بهود نه شکی  
 مه ره که بهی پش پیتا ئه لکن  
 هر چی به ناغاو به پاشام فییره  
 نه وه نه می خوشه هه تا کوو تیره  
 ده په نده

ده په تده ، ده کی ده دینار دینسی  
 دیاری ژانسه ، خه لکی بیخوینسی  
 ۱ - له کول خواداسه ریاست به چاکه  
 هیچ نه وون نابین خراپه و چاکه  
 ۲ - له کول خه لکدا ئینساف بنویژنه  
 ۳ - هتا ده توانی نه فست بشکیننه

- ۴- بۆ ھەژار دلتسۆز ۵- بۆ گەرە جورە ھور ھەت  
 ۶- بۆ لە ھۆت ھوار تر تو تغو شە ھە ھە قەت  
 ۷- ېز دۆست پابەر بە ۸- بۆ دوژمن بە ھیلەم  
 ۹- بە ھەوازە بە لە گەل ئە ھلی عیلەم  
 ۱۰- ئە گەل جاھیلە ابی دەنگو خاموش  
 ئەم دە پەندە ی من ئە گە ی ھەراموش  
 کلیلە گە نەبی پەندە دیانە تە  
 دین نە بێ پەندت ئە لا زە ھە تە  
 ئە ن : ۵۰۷

شەر ھەت : ئە ھە تە و شە ھە ھەت : ھە رە نگی  
 زار بلی : ئە گە ھەت عیززەت بێ دە نگی  
 تە ھە ئچوو : دا یم سەر لە بە لایە  
 گە نە گیبەر ھەر گیز گشە بەر نایە  
 سەر خۆش بە ، بە لام دە نگی دە ر نە یە  
 دات گەرم بێ و کە زەت لێ نە یە  
 بە ھە داخۆش بە کە لیتە بپچرن  
 ئە پارەت بە نە و ھەردیت بکرن

تا تالرو سوویری دنیا نه چیژی  
 هر چیت هاته دم نهوه نه بیژی  
 به قال کراوی کسه هاتیه کایه  
 گوینت لی بارکن خروت لی نایه  
 نه گهر ره فیهت کهوت دهستی بگره  
 هر چی بین نه ویش نهوهی له فکره  
 به لام نهوره پیاوبه هیچ نازان  
 قه دری مه گره به له ته نانی  
 هندی کهوتوونه سهودای مه بعوسی  
 زوربان ههولدا خودا نهینوسی  
 نهم جاره نورهی تازه قهلدایه  
 بگره و بهردهه ههول و ههلدایه  
 خهک وادهزانن به دهست لیرونه  
 هر نهو خهرمانه و هر نهو گهرهه  
 گای بنهوهک گای ژیر زه مین بهنده  
 به نهه نالین : کهرت به چه لده

باز هه ئه دهن مه بهوژ پێی بپهته کایه  
بهلام باز چاوی له گوشتی گایه  
ژمان : ۰۰۸

قهدری خۆت زیاد که به قهدر زانی  
خۆت نه بێ هیچ کهس به سوید نه زانی  
وهک گلینهی چاو : عاالهه ده بیستی  
ته نیاو جو دی خۆی لا نا نوینی  
ههر چه نه ده ور ده وری خۆ هه لکێشمان  
خۆ هه لکێشمان وهک سنگه هه لکێشمان  
لای هه ئه ئی جنیو : نه ده بیاته  
هه ئه ئی به خه یار نه ئین زه لاته  
هه ئه ئی که به او کهوت پێی نه ئین که ره  
هاته وه پوو ی کار ، نه ئین : جه وه ره  
قه تره ی چه یایان له لا ته کاوه  
پوو به پوو شه رمیان له لا نه ماوه  
نه کهر نه وانه وانه بوو نایه  
به چاک بۆمان نه هاته کایه

تۆلەۋ كەسەنە نەمەيىشە دور بە  
 نە كۈنچى خۇتاھەنگەۋ پور سوور بە  
 نە سېجە تېكىيان كرددووين زۆر چاكە  
 ئەلېن خاگى بە، ئەسلىت ئە خاگە  
 ئە كەر بۆ كەنگى خۇت كەورەت بوئ  
 بلى : خانوو پەك ئە كەم بۆ شەۋى  
 كەورە نەۋە پە كە چاكەى عام بىن  
 ئەك دەور و پىشتى خۇى لىن بە كام بىن

ژيان : ۵۰۹

چەند خوشە ئىنسان خەيال پەروەربىن  
 بە خەيال بەرگى شاھى لە بەر بىن  
 ھەرچى ئەيناسىن بىكا بە مەنمور  
 خزمەتنى شادكاچ نۆزىلا دور  
 مادام خەيالە لە پەنج بەدەرە  
 خورماي بىن ناووك خۇ پەۋەندەرە  
 ئەور تۆ ئەرپۆ ئەيىنى بە چار  
 سېنى لەلات خەيالېكە : خاۋ

وازانه كه تۆيش مه بعوسق بووی پار  
 خاوهن كەش و فەش نۆتۆمۆبیل سوار  
 خۆئیتستا هەموو لێك راست بوینەو  
 تەنها تۆ دەنووی بە پشەتتینەو  
 فەرز كە ئەمجارەش ئەچە سەپتەو  
 بە هەیلەم پێو ئەلكیتەو  
 ئەمپوت هەبە بۆ كەس ئەهەنگوین  
 مەگەر چزووی خۆت بەكەم بە پەرژین  
 ئای جاران یاسین صلی اللہ عووی بوو  
 ئۆتستا نایخۆینن مەگەر بۆ مردوو  
 هەرچی كەس حوكمی ئەمە بزانی  
 ئەبی (ئاسەف) بۆ بۆ سولەیمانی  
 تۆیش سولەیمانی، های سولەیمانی  
 یای نیسبەتت بوو بە یای نسیانی  
 ژیان : ۵۱۰

شەپۆرە بە فریخەش وا توایەو  
 بۆ ئۆتۆمۆبیل بێ کرایەو

زۆر كەس بۇ بەفر چاويان رشتوو  
 زۆر ريش له هيوادەستيان شتوو  
 گوڤر تاكو دەدرى بەهيوای چاوه  
 كیستەى يافسىب زۆرى نەماوه  
 ديم بوکيان هتتا بو مالى زاوا  
 لەسەر مارەىى برديانەدواوه  
 سالىك مەبعوثن رەئى بو درا  
 كەى بەكەنگى نە داخل گرا  
 نەسىبو قسەت عىلمى غەيىرە  
 نەسودو دەدر چابوك دەستى بە  
 ئەسالى مەبعوثن بەنجەى پەنهانە  
 عىلمى غەيب زانين لايق پەريانە  
 يەكەن شەمانەى بو ئەگریتەوه  
 يەكەن دانولە ئەبەشەيتەوه  
 بەزىندە خەوى پرو پىرئژن  
 زۆر كەس بو سەيران بو بەغداد ئەچن

وتیان : تۆ بنوو بیبینه به خه و  
 وتی : له تاوان خه و نیه شه و  
 خواله مه جنونی پرسه مه و دا مه و را  
 عیباده تی چیت هینایه مه حشر  
 وتی : ههنگه شهقی له یلام له لایبو و  
 له کوئی هوشم لای خوای ته عالا بو و  
 له ئاده مه وه ، تا ئام زه مانه  
 پێگای خێرو شه به ده ست ژنانه  
 کۆنه ده ماخان مه و را ئادانن  
 هیچ قه دری جنسی له قهف نازانن

زیان . ۰۱۲

له قهف مراد فرقی دا مه و دی  
 شه وین مراد که وتی بو دره م ( ۱ ) مر دی  
 پوژوو نه ازت ( ۲ ) که بو نیاز بستی  
 وه که عاشقیکی که پێشه ی گاز بستی

( ۱ ) دره م = دره م = پاره . ( ۲ ) نمار = نوێز



نو تیرى زور بيشه مى پر يژنانه  
 رۆژو وىش ئەسەلە گەى بۆ رەمەزانە  
 سيارەتى حج سەئىرى جيهانە  
 ئەوى بە گار بى بەخشىنى فانه  
 كابه بناغەى برايمى خەلىلە  
 دۆل نەزەر گاهى رەببى جەلىلە  
 دۆل دەشككىنى دەچى بۆ كابه  
 مەچۆ مەزالم لەسەر خۆت لابە  
 مەن زيارەتى كابه م كرد بەلام  
 زيارەتى دۆل پيشتەرە لە لام  
 لە دەشتى مينا قوربانى دەگەى  
 بۆ گورگى و چەقەل ديارى دەبەى  
 لىرەى سەر بىرى و بىدەى بە برسى  
 ئەبى بەقەلاى ناھەتە الكورسى  
 دەزانى گەوا دنيا فسانىيە  
 وای دەگرى تاسەر زىندە گانىيە

ئەگەر تۆ تاسەر ھەر بۇ بايتايە  
 ئەشيا بۇ دەۋاي تۆ جىگا نەمايە  
 ۋەك پىش تۆ جىگاي خۆي داۋە بەتۆ  
 تۆپىش جىي خۆت بەدە بەيەكى و بىرۆ  
 ئەگەر بى داگرى و، ئىي مەن نارۆم  
 تۆش ۋەك يارۋكان ئەھاۋنە بىن گۆم  
 گما لەسەر پىشتى ماسى دانرۆ  
 تىرە كەلەكى دىبارە سەر ناگرۆ

ژىيان : ۱۷۰

خوا پەۋاي بىنى واكك ئەلگىپىرا  
 داپىيران خىتكان ئەپىرى شىمىرا  
 مادام ئەكى كاك نەما لەناۋا  
 ئەدالەتتىكى شەرعىمان ماۋە  
 شەرى نەۋو كارمان بۇ دەپرىتەۋە  
 گەمانىع ھەتسا مەنوع دىتەۋە  
 ئىستىھەر كەسىن بچىتەۋە جىي خۆي  
 ئوجنەي انضباط حىكم بىدا بۆي

مه لای مهز بووره که چوو بووه ناو گور  
 گوره و شاری داسلی نیستری توری  
 پرسیمان : چونه نهوه و دنیا یه  
 وتی : ناخ نه ییش قه تارچی تیایه  
 به خوا نه گهر توعالو سال نه بی  
 له مهر دوو دنیا بی سوئال نه بی  
 به لام دونیه یی چه ور بی به لانی یه  
 شوین چه نه که و تن بی تالانی یه  
 ته ماته ماسی بگری و ته پنه بی  
 قومار بازیش بی ناخر شهر نه بی  
 شتر مورغ نه لین : و ره هه تفره  
 نه لین : نیایینی ملام و شتره  
 نه لین : بار به ره : نه آن : بالدارم  
 ته نها بوخه نردن ناز نه یه کارم  
 زیان : ۲۰ سالنی ۱۹۳۷ ز

بوو که بارانی که وقت که کولانان  
 خوی کردووه به بوو کتوکی باران

ده غل و دان مل کهچ ، علاف به ده ساخ  
 هه ژار وشکه پو ، ده و ته مه نه چالاخ  
 سه پرانگا جیگای نویژی بارانه  
 جوشی گریهان و فرمپسک بارانه  
 هه تیب هه رموو به که دین نه ساوه  
 غه زه بی خوامان وائ گبیراوه  
 هه لپه رکئی و سه پیران که که و ته شارئی  
 له باتی په جمهت غه زه ب نه بارئی  
 سه پیران که ره نه مو ، واعظیش نه ره  
 لیک ناگریته وه نه م پوژو شه وه  
 پوچ ته نهها نیمه بن باران ماوین  
 کهوا فرمانی کفریان داوین  
 یارزقی نوممهت هه ره به بارانه  
 کهوا بن ته نهها باران خوامانه  
 کهس نهو بیگه سه که له ( بیگه سه نه )  
 نه هری هه لقولاند بو نیمه به سه

دا ، بیگه سه = شوینیکی دیمه له شاره زور ناوی نی به

نه گهر خواړزقى به نوټز بدايه  
 نه شيما غهيره دهن ناني نه بوايه  
 نه بزق به دينه و نه مال به زانست  
 ناره زووى شوايه پوژى پووى نه لست  
 زور كهس مه عاشى زورى دټه پي  
 هاته وهر گرتن پي لى ده گورپي  
 لاي چاوى سوانغى پوي نه ژميرن  
 دز بو لاي چاوى كوټيرى نه نيرن  
 كهوه كه وتي به بازي نه حهق  
 نهى ني بته ته بهق مه به ژه صابق

زيان : ۵۲۰

ده ستهى تياترو به عيشه و زور زان  
 گه يث نه سه زمان فه سلى بيلينجان  
 ده نگرى دومبه لك كه گه يشته گوش «ا»  
 سه و داي سه رودل تيكرا دټه جوش

كوش = كوش

شه و قی کاره باو بۆیهی سچی و سوور  
 به شه و پشه ده کا به سه و و  
 ئیقه نه زه زمان هه روا که چ بینه  
 په دنگی سه نهی مان له ئی شیرینیه  
 به دوو فیشالی لای هه لئرا  
 [ناله پین پان ۱] مان لادیهی به پیاو  
 جاران به ته ققهی ده مان پیاو بوون  
 به دزه کوشتن به نار و ساو بوون  
 ئیستا به ته ققهی زبان ناو دارن  
 ته نها بو نه لعی خزان به کارن  
 پیشه ی پیشوشمان ئی ده ئیته وه  
 ئاغا یی له نوئی گه گه ریته وه  
 خوا کیو نه بینو به لای تی ده کا  
 نه وه به د ناوه قسه ی لی ده کا  
 (۱) ناله پین پان = کابرا بهی چه ته بوو سالی

۱۹۰۹ ز له سلیمانی به دار - ۱۰

ئەلەن : خشت هاویژ پاداشی سە ئەنگە  
 بو واتە ی گالتە ی قە سەدی گوشت ئەنگە  
 بەلام خویەکی گرتەمان بە شەپس  
 ناتوانین تەرکی بەکەین بە پیری  
 مەگەر ئەوخواپە کە حال ئەگۆ ئی  
 جە هلمان لەگەل ئەخاتە گزی  
 خۆ من ئەلەم و زیانم سە وا  
 هیچم پین ئەگراو خستە دەست وا

ژیان : ۵۳۱

شاری ئاریکی خەم پەوینیان بو  
 ئەیان خوار دەو و عەقلیان تینک ئەچیو  
 یەکی لەلاو هاتەناو ئە ان  
 بە شەیت یان زانی کەوتە بەر زب ان  
 هیچکەس لەعەقڵی ئەو پەزانە بو  
 لیک کەوتنەروو ، ما بە بنیان تۆک بو  
 دواهی کە زانی تەنھا ما پە  
 ئاوی خوار دەو ، کەوتە گای پە

به (ورپا کلاسون) به (چال اونياسون)  
 خوشيان راته وارد نهوانيش وهك من  
 بهلام من بهين نهوه ده بهنگم  
 قهله نده زيكی بين نام ونهنگم  
 نهوه نده ههيه : يهك پروو يهك دلتم  
 نهه تانه تانا بهروردهی گاتم  
 هه نديكي واهن هه سانی مه ككهن  
 سه ما به دلی گهوره كان نه كهن  
 به ههچكه ههچكه بين نه لیسنهوه  
 كه ههق خلیسكا خو نه كیشنهوه  
 نه مه ته جره بهی نهوه نده ساله  
 هه رچی باوه ربان بين بكا عنداله  
 باوه جود نهستما مندال بهسه نده  
 كهس به پیر نالی : كه رت به چه نده؟  
 پیر قران داهات، تو خوا با بهرن  
 خووی چلو خووی نهه دهوره نه گرن



بهواته واتنه پياو نه بېتتهوه  
 خووي مناليمان لږ نه زیتتهوه  
 سه روگونی په کمان نه شکان به کوله ک  
 چه ند لیک خهړو بووین به شه پره گه پره ک  
 من گوزو بهم و تو کانه یسکانی  
 له په ک بور بوینه دوژمنی گیانی  
 هیتله رو په هود عینده دوژمن نین  
 نه ونده ی نیمه لیک هاتووینه فین  
 نه و نیمه یس کاه و اراجع به خوابن  
 به زوری بازی هیچ لایه نابن  
 پشتیوانه کت نه گهر به کاره  
 باراش له ناشی ژورو به هاره  
 نه گینه کارهان لیره له پاشه  
 پیشه ی پیشوومان ده و من به ناشه  
 چاران نیمتالیا شه پره دای نه کرد  
 که وتیان خراپه پنیان له ناو برد

ئېمە بەران و كەو و كەلەشە پىر  
تېك بەر ئەدەين و سەگ ئەكەين بە شىر  
ھەموو دەرسى شەر ناخر شەرى يە  
بۆيە ھەل كىردمان كۆپرە ھەرى يە

ژيان : ۴۴۹

گەرماي ھاوينەو گەرمەي ھېو ھېو  
ناخ مېو ھې ئەمسال شەراي پېرە يە  
كائەل گران بوو تېرم لىن نە خوارد  
گەچى كوت و پر گەرماي تىن بىنارە  
خوانە يداوينى سالى نۆخەي كەين  
شادى و تالى نەكە و یتە بەين  
ئېستا وەختىكە بەخوشى و سەيران  
ھەموو ئىواران بچنە سەر بېستان  
گەچى بەھىچە بۆقىنە بەرى  
لەخۇش پابواردن خۇدە كەين بەرى  
عەيز ناغا و مىرزا زىندو بىوونەو  
شىر زادو شىر خان تېك ھەلچوونەو

نهوه چاکن کرد بن لایی تواند  
 لای معاویه تیکه‌ی خوی گلاند  
 نویژی نه‌پشتی ملیه‌وه کرد  
 که‌بروو به‌ه‌لدا پای کرده سهر گرد  
 خو من نه‌وسنم، به‌لام نه‌و نانه  
 که‌بوئی لن بی نایخوم گرانه  
 نه‌پشت که‌سه‌وه جه‌ماعت نه‌اکام  
 بو ولاته‌کم به‌هیوای چاکم  
 هه‌لدا‌یشم ناوی بوی بچه‌سهر‌گرد  
 ناخ هه‌موو لایه‌ک ره‌ک منیان نه‌کرد  
 نیمه‌ که‌له‌سهر هی‌پشان نه‌کردن  
 دوی که‌س ده‌مین ایسته‌ی مردن  
 خوز‌گه بو‌چاکی وایه‌ک ده‌که‌وت‌سین  
 به‌عیچ قوره‌تسی دانه‌ده‌که‌وت‌سین

ژمان : ۴۰

نه‌و ده‌مه به‌ختم لن‌بروو به‌دوژمن  
 که‌که‌ گهره‌ دیزم برر به‌رم‌ووزن

نه و ده مه هوشم ئی شیواو وه ستام  
 که هرچی هه لساوتی ئاش وه ستام  
 خزه مه تی ده کهم هیشتا لیم سارده  
 تو خوا مه لا کهل انه همیشه ئاوده  
 ده و نه مه ند پاره ی به کاس نه داوه  
 پاره به رستی ئه پوا لسه داوه  
 نهوی پهی ده یین : وابسرۆ ده پوا  
 به هیچ قه و ئه ئکی ناکری پوا  
 نهوی جههوی خوی دایه دهس خه ئک  
 ناوی نراوه نه بوون و بیه که ئک  
 زه رده و الهه مان جاری ئا ئو زانده  
 نانی شوانه مان خوارده که و جی مان نوانده  
 له ههردوو لاره توشی جهزا بوین  
 ده من مان نه خوارده دیسان تی هه لچوین  
 تاریککی شه و ئیوارده دیاره  
 نه ئین : خاکه شه ی به ده ده شه شاره

## ژيان : ۴۴۳

هه لۆ بهر نې قېرى كهوتنه سهر شادى  
تيمى پهرى خوى هينايه خواري  
نهوى نه ديمى پياوى گهوره يسه  
نه بې چاك بېژ بېن، دهوران دهوره يسه  
دلخوشى نه خوش : دهرفانى دهرده  
خه لك بېزار نه بېن له بگره و بهرده  
دوكتورى هاتوه نه لېن : كو حاله  
تېى و دوو ژاون نه لوى ده جاله  
بو خسته خانه ي ژورو پام كيشه  
پازيانم خياردو بوو به زگ نيشه  
دومه لان بو يه پېى ده لېن زوله  
به بې توو ده پوي له و ده شته چوله  
نه لېن : گوته ژن له هه موو مانى  
نه گه پېى و ده پېى لى هاده مانى  
هن بو يه بستم هينده خوش نه وى  
چى نه دلدايه راست ده رده كه وى

وتيمان : پيښه مېر به كوڼدا سهر كهوت  
وتى : په يژه كهى عيساى به دمس كهوت  
كابرا وتويه : ميقروښى ههى دى  
ميرؤب نهويه كه له لاهه دى

ژيان : ٤٥٧

سهر ماهات پهرگى هه تيوى دپى  
ههور له خه زمانى چه لتو كى خوږى  
نه مسال ناترسم كه لافاو بم با  
هپچ گوښش زاده مه فيشالى بو ميا  
من ده ورهى شه رى عموميم ديوه  
نه وهى بترسى ده ستي بريوه  
بو په چه نه كه م باران ببارى  
له م بن ناوچه پزگار بن شارى  
هه وو له تينوا ناخ هه لده كيشن  
هيشتا بو مالان ناو راده كيشن  
ها كينهى كه ورهى ناله تريك هات  
خوا بار بن نوري فهن كه وته ولات

نان و گوشت نرخى كەم كراپەۋە  
 پارەى (كىلووات ۱۰) ۋەك خۆى ماپەۋە  
 بۆ دەسجەسانە پىياۋ دەخنىكىنن  
 كەچى لەماسى پەسىم ناسىنن  
 بۆ مىستىن قوۋتن ئەپرسىنەۋە  
 ۋاجاغى ماسى ئەبەشەنەۋە  
 بەنى گرز خەرجى ھەوسار ھۆننە  
 دەزوۋى خاۋ تەنھا بۆ لەرز بىرەنە  
 ئەپى بىن ھەوسار زوو بىن جىل ئەبىن  
 پىاوسەر بىزىو بىن ئەستۆى شىل ئەبىن

ژيان : ۴۸۲

ئەلن : ھار چىل شەۋ ئەژى درۋىبە  
 كوا لە مالى ھار شىنۋ پۇرۋىبە  
 كوشتەى عارەقەمان ۋالە پىتىش چاۋە  
 ئىۋازان ھىچمان لەبىر ئەماۋە

( ۱ ) كىلووات ≡ مەپەست نرخى كارەباپە .

نینسیان له نسیان دروست کراوه  
 چاوی به پهردهی خه فلهت پوشاوه  
 تاساته نه کا چاو هه لئابری  
 نه کویته چال پهلو پووی نه بری  
 به دکار نه چاکه خراپه ی چو دی ۱۲  
 نارانی به دی خووی دینیته دی  
 نه زانی خووا بوچ بهد نه ژینی ۱۳  
 نه گهر بهد نه بن به دکار نانویین  
 تا زمان به نه گرده کدی سه یوان  
 چاو خراپه نایه ته مه یدان  
 فو مهی وه زیغه که بوو به کفن  
 ده ست و پین له پیاو نه بن به دوژمن  
 که مه رنه وو که چاو زهق کاته وه  
 ناغابین له بیر پیاو نه باته وه  
 نه مانه ویزه ی بهر گوئی بی عاره  
 کهس نالن: مردن هه یه له م شماره



## ژيان : ۳۲۳

له دوری سیاسهت خوت مه خهره به ند  
پړوی قهوالهی پین بوو پوستان که ند  
توخن به پیاوی سهر چوت مه که وه  
به ده ست قهرز بدهو به پین دووی که وه  
هوو گوئی و زبانی دراوه به تو :  
دوو بییه و یه کن بلن له سهر خو  
دوشمنی ناو خوت په گدو ده کیشی  
دار پو ازی له خوی نه پین ناقله شین  
له مه یو ههوری باران ناباری  
پاز که و ته زاری راست که و ته شاری  
په و کانی یه می ناوی لسی ده خو پته وه  
به رخی تی مه خه تینو نه بیته وه  
به سویندی درو خوت مه خهره داو  
تاریکه شه وه که لالی له ناو

تھوی تھپھون سھری نہ پھ شون  
 به قھد به پھوی خوی پھن رادھ کیشھن  
 گھڑھ کہ پھ بن مھلمھت سھردھ خھن  
 دھلھن دوو ریوی شھیرھن کھول دھ کھن  
 ٹھسھت به دھسھت بن ھپوات لھن تھ کھن  
 دار کھ بهرن گرت پھلھن پھانھ دھن

ژھان : ۲۲۴

پارھ خھرجھ کھی دھ برھتھ ھوھ  
 به خھرج نہ گردن کھو دھ بھتھوھ  
 مھعاشھ به لاش بن پھتھو بن خھر  
 دھسھتی مانا ھوھ لھسھر زگی تھیر  
 ناغائھ تھ مھعکار ھھردھ لھن : بھدھ  
 کھر به جو ھمرھن تھوسا تھ ھدھ  
 دھنی لھرھ کوئخا ناچھ سھتھوھ  
 بزن ھھر جازون دھرو تھتھوھ

كەس و كار نە پياو جوتى نە بېتەو  
 تفى بەرەو بىا پېش . نە گرىتەو  
 وەختى كە ژن بوو بە گەورەى گەپرەك  
 بائىتر نېمە دەس بىدەينە خەپرەك  
 بىن كاسا چىرە ئەم شەپرو جىالە  
 دىيارە تە بەقى پىر : ئاشتى مالا  
 وا دامە نېشە بە دەستى بە تال  
 قا نە گرى مەك نادىرى بە مەل  
 پراستە دوو مىوان لىكىيان خوش نايە  
 بەلام خانەخوتى نەھەر دوو لايە  
 قات رىك نەكەون گەورەى ئەم شارە  
 تارىكىى شەو نېوارە دىيارە

ژېمان : ۳۲۵

زۆر دارە مەژار وەك سەرماو ھەتەو  
 بىزىن : ھەولى گىيان قەبەب ھەولى پىو  
 دەولەتەندى پىرد خۇى ھەلنە كېشىن  
 پارە مېشەكە لە گووش نە نېشىن

له قاپى نامەرد مەكە دق البساب  
 بىن ئۆتت بە ئەوەك مەنتى قەسساب  
 لە پردى نامەرد مەپەپە رەو  
 چەردە بووتت كسابالەم بەرەو  
 ئەپروپتوويستە تۆبە دوست دەرچى  
 كە باران ئەمەكە پەنك بـۆچى ؟  
 بەخىل خۆى نايخواھە وليشى زۆرە  
 مالى خەنەخۆر : بۆ چەكە بـۆرە  
 چەراى درۆزن ساتتى دەگىپتى  
 بەرەيش ھەر لەلای تەنكى دەدپتى  
 درۆزن ئاگر لەمالى بەر بـوو  
 وتیان : درۆبە كەسەن بۆى نەچـوو  
 سوحبەتى نادان تەئال پابواردنە  
 لەدەوى كەر پۆيىن تەرس بۆن كەردنە  
 ھۆندە بەرز مەفرە ، بىلەن : بىن باكە  
 دەرە بىن باكى ھەز بۆ خوا چاكە

تووره کهی جو بو کهری دیز پیوی :  
تو پیوی دهوی و زهره ری خییوی

زغ—ان : ۳۲۶

هر چند دوست لهلات وءك براو کهسه  
هیند نامشووی مه که بیت بلین : بهسه  
که زانیت شهوه و دزت له — کهره  
دهست به کلاوی خۆتهوه بگره  
که شیر رهقت دی برؤ تهپهپه  
سهگی سه ره له : به دوولا وهپه  
گوئی پانه کیشی زور کهس بن گوئی به  
کونه که نه زانن قوناغ له گوئی به  
به چهنه بازی که نه زان دووه  
له به شهشتهوه کونه که هانوووه  
لهوی بو مه نه ب به چلو چو فیرن  
له گهل لیکه وتی پوووه ده گییرن

ژيان : ۲۲۷

له پرووی جیهاندا تۆ وهره پاك به  
نهوسا له وانهی خهلكی بن پاك به  
هیچ کەس له داوهی خهلك پزگار نابن  
پیناوی قیین له زگم فەت به یار نابن  
به هیواهی هاوسنی بن چینیست نه پینی  
چاوه پئی دهست بی مهر خه و نه پینی  
چار مه پرهره دهست خراب فیر نه بن  
به پارووی خهلكی درهنگ تیر نه بن  
که قهلبی اقبال : لایقایی به  
به کهم هه لکردن پادشایی به  
تا خۆت دۆست نه بن کهس نابن به کهس  
چه پله لسی نادری به ته نه پایه که دهس  
بۆ دۆستت پاكه ، غهیر بن نه نجامه  
مال پاوهستا بن مزگوت حهرامه  
بۆ دنیاوی دهنی دهست به دهیته دهست  
هیچکەس هیچکەس بن ناباله به هه شت

دەۋران دەولەتتە لە دەست دەستىن  
 بەلام ناۋى چاك نا سەر دەستىن  
 پىيەتت چاك بن ئىش دەبەيتە سەر  
 درەخت زىر نەبىن ھەر بۆت دىتتە بەر  
 بە چكە چكە قەرز نابىتتە  
 سەد بەرتىل قەرزى نابىتتە  
 ئەگەر چەسپانان پىتە سەر تىكا  
 بلىن : تىكۈش ن نابىۋى تىكا  
 كەن ناغابم ، تۈپش ۋەك من ناغا  
 بەرە شەپەرە مان كى بى بۆ داخا  
 ئەلىن : ئاۋ دىن ، خوشى خوشى يە  
 بۇ ھاۋىن نەبىن ناومان بۆ جىرە  
 كى مەعاش بۆ ناۋ رەد ئەكەتتە  
 ( ھفتى ) نى شەرابى غەتتە خۋاۋە  
 بەگەت سەرۋەمال درىغى نى يە  
 ھاتتە كەردەۋە بايەغى نى يە

هموو ولاتمان شگور ناوایه  
ناوی قهر دداغ زهر دیا وایه  
هاواری کوردان له شامهوه هات  
ههواریان بهرز بن دوربن له نه هات  
شامسه چهری دی سووری سوورداره  
تالنه و دابین به شمان هاواره  
ژین ژماره ۶۰۰ ساله ۱۹۴۰ ز

بایه قوش له عهر شوینی بخوینی  
یاخیوی نه مری یانه وروخینی  
نهم شماره گهوهك به ههشت نه نوینی  
که ره شه بای بوو خوشی نامینی  
خوا پاراستوینی له ناگری هیتله  
یاخوا به بن غم تیا به رینه سهر  
که له شهر دورن خردامان یاره  
با عهر سه یولن بن له گردی یاره  
جووله که به قیین هامان نه نوژن  
تختنا بوچ خوینی هیتله نامژن



نه سسل دوژمنی نه وان هیتله ره  
 خوین پیتی هیتله ره نه چه به دهره  
 به لام و اتیری خوی لی که و ته کار  
 هر را هزارن بوی که و تنه کار  
 چ خوا به رداره نه ترسو و نه رزه  
 نه خوینه گه شه له روی نه نه رزه  
 به زگن برسو و به زگن تیرین  
 لیمان ناگه پین که خوش پابو پین  
 من هر گیز بو خوم ناپار پیمه وه  
 و امن پویوم ناگه پیمه وه  
 به لام به هیوای خاکی کوردستان  
 وه که هل ده گری بی به گولستان  
 ده سته ی لاوانی خوینده واره کان  
 نه گهر تیک و شن به دل و به گیان  
 نیزیکه خاکیان بی به نه کسیر  
 هه مو به که رون به راو که د بیر

گه دست نه دست بن قووهت له خوا

ژین : ۶۰۶

نهم دارو به رده و نهم شاخه به رزه  
خوا دای پختووه نه نگه ری نه رزه  
بویه شاخی زور نهم نه رزه دایه  
زه مینه که مان جونبوشی تیابه  
نه نه نده سه خته ناپن به پینگه  
خوا بویه هینده به فری تی نه که  
به هودوانه مسال خه لک دین لهو خواوه  
داری به رداره ، جی سایه داره  
پوژی دار تاشیک چوو بوو بوسه دار  
که بیه کافیه ک سیبهری له سه ر  
لپی جه سایه وه سه ری سه لپی  
لپی داری دی به مشار بی  
داره اته زبان ، وتی : دنیا یه  
بویه به دکاری وه کوو توی تیابه

تا زه و که سانهی که وار ئه نیژن  
 قه در بیان دهر که وئی چاکه بیان بیژن  
 دهشتی شور هزار هیچی ئی ناروئی  
 لیره له سه و بهرد دارو گیا نه پوی  
 کی و نه وو نه یه بو حالی به شهر  
 چند ماندوو زه بئ تا نه گه یته سه  
 له گه ل سه رکه و تی ئینجا به ناچار  
 ملی پئی ده گری ، یا الله سه ره و خوار  
 ( اکملت لکم دینکم ) که هات  
 یاری غار گریاو ئاو به چاویا هات  
 فهر موو پیغه مبه رته شریفی ئه روا  
 عاده ته ، که مال : زه والی له دوا

ژمان : ۶۰۷

ئه گهر له نووژا ریا بنوینی  
 خوت و خه لک و خوا ئه خه له تینی  
 هه ندی که زیافهت به سه له م نه دهن  
 چا و بری هان تو له ی به ک به دهن

هه ندى كه ميوان ناليكيان نه خوا  
 نه بن مسهلي بو بن به ده وا  
 پياوئى به پياوئى نه لن ، به قانه :  
 دوئىنى خوشكه كهت چوته (كارخانه)  
 نه لن : چون به راست نه مه ديته دى  
 نه لن : ژنه كه م به چاوى خوئى دى  
 قه درى مانگنى به ، قانه گانه شه و  
 گهر مانايى ساره نه خاتنه بره و  
 بنيادم زادهي قه تره مه نى به  
 كه كه وته رووى كار هه زار مه نى به  
 به بايهك هه مو و عه يشن به با به  
 كه كه وتيشه ناو و ال له خاكايه  
 نه وي نه زانى بوئ ناچيته خاك  
 مي ردي ژن نه يبا بن ترسو و بن باك  
 كو پت جا هيل بن په نجت به با به  
 ميرات مي قرؤ بي شه رى شه و لاده

بەرپەنجى شىئى خۇت بۇي بەستە  
 پارەى مىراتى وەك چىلىكى دەستە  
 قومار ئەھەمەت ئىشىنى بەد تىرە  
 مەخپوب و شەراب بە ئە زەت تىرە  
 كە بىبەيتەو قەدرى نازانى  
 ئەگەر دۇرانت دل پر لەزانى

ژين : ۶۰۸

مال لى ئە بەشى كەمتر بەر ئە گرى  
 ھۆ كەنە بىرى ، كەمتر بەر ئە گرى  
 ئاۋ بەرى گىرا پەنگ ئە خواتەو  
 رايى بن رىبوار لى ئە خواتەو  
 ئەو ھى بە پارە ئە خۇر بايى بى  
 بايى بە ھەر چەندە لىۋن بايى بى  
 زبان چاك زور كەم قۇرتى دىتە بەر  
 زبانە كە مەر ئە خاتە خەتەر  
 كە ئە شىر تا كۆل پىا ، بە گىمىرە  
 فیتنە ھەوئىنى نۇ قازان شە پىورە

سوون حەرام خۆر وەك كە ئەشیرە  
 بانگت بۆ ئەداو بە پیمیش فیسە  
 ئیستەر كە دایكى ئەكەر بەر ئەگە  
 پنه كى ئەكەى گەزت ئەن ئەگە  
 بە ئیستەریان وت : باوكى تۆ كى یە ؟  
 وتى پەسە ئەنى داكەم پى یە  
 خۆر كە ئەو ئەسەى بە زۆل دەر ئە بوو  
 ئەویش وەك ئیستەر بەرى ئە ئە بوو  
 پیاوی ساف دەرون كە ئە شیر ئە چن  
 بە كەرى ئاگر ئە پر هەل ئە چن  
 ئاوی خور هەر چە ئەكە ئەت تر یى  
 هەر ئاوی مەندە پیاو ئە خەكەن  
 ناو و پیاو مەندە دۆن بى بترە  
 هەر چیت دى ئاوی باوكى پیرسە  
 ئەو ژنەى كە مێردلای ئەنگە و یست بوو

. . . . .

ژین : ۶۰۹

ئەو كەسەي كەلۈۋات ئە دۆست ھەلدە كا  
بېگانە چۆنى باۋەر پىق دە كا  
ئەۋالەي بەدى ئە عىننە دى  
ئايا ئە چاكە بەدى چىران دى ؟  
كەرى دىز ھەنى جۆى بىۋ ئە پىۋى  
نۆپىنى ئەۋىۋ زىانى خىۋى  
دەستە بەك سۋارى كەنى بەك بوۋ بوۋن  
بەرىى دەرىادا بۆ مەككە ئە چوۋن  
بە كىكىيان شەرى لەگەل قەپتان كرد  
خىستىانە سەرىبان لە ژور ريان دەر كرد  
لە ئە ھلى ۋاپۆر بوۋ بوۋ بە دوشمەن  
ئە ھوت : نوقم بىن ، قىر وسيا لە مەن  
سەتلىر چوۋە سەر قەبرى ئاپلىۋن  
ۋتى : ئاۋدارى تە ئىرىخ چۆنى ، چۆن ؟  
ئالەم كە لە خاك ھات بە ھەزىنى :  
ۋنى : ۋا تۆيش دىى بۇ خۆت ئە بىپىنى

لە داخی ئینگلیز مەن ھاژە گۆرۈ  
ئىستىچۇن بە تۇدنيا ئە گۆرۈ ؟

۶۱۰

ئەگەر سەن ئەنگلىيە خەلىق ئە گۆرۈ  
سەنكى نايە گۆرۈ سەنگى ئە گۆرۈ  
ترازوى ئۆرەت ئەگەر سەن ئەگەر  
ترازوى ئەولات سەرت دەر ئەگەر  
نوخمان گرانە و ھوقمان سەگەر  
ئە پارېئە وە لای مەرنەمووگەر  
مارو دووېشكى دنيا بە زەبەرن  
بۇ پھاوى زۆردار ھاودەمى قەبەرن  
بەلام فايدەمى چى ئەمانە بۆشە  
ئىنسان زۆردارە زولمى لا خوشە  
ئىنسان ئە نسيان دروست كراوہ  
بېيرى ئاوبېيرى لەبېور ئەمە اوہ  
ئەگەر وايش نەمى، ھەموو بەئىبەرەت  
تەركى دنياگەن ، بىگەونە غەزلەن



دەموو دەبىنە فرىشتەى تەنبا  
هېچكەس نامىنى پوو ھىكەتە دنبا  
ھىتلەر بۇ دنبا ، دنباى ويران كرد  
بە شەرى مليون خەلكى لەئاو بىرد  
ناپەتە عەقلى كە ئەویش ئەمىرى  
وھلا جەنگىز ناوى بەخوئىن پىژ ئەپرى  
وا بلىن ھىتلەر بۇ خۆى ھار پوو  
نازانم خەلكى بۆچى لە دووہ ؟  
بەسەتەت ئلوو ھەوا رام ئەكەن  
بە وەحشەت دنبا بىن ئارام ئەكەن  
ئەمەندە بەجوش بۇ شەپى ناچن  
نەمامى عومرى خەلك ھەلدە پاچن  
ئەوانەنى كەوا بۆشەپ دەبرىن  
بىن گومان خوشيان تەبدا دەكوژرىن

ژىن : ۶۱۱

نالەى شەو نالى نالدار ئەشكىتىن  
زولمى رۆژ مالى مالدار ئەشكىتىن

هه ناسه و زۆردار به فرو هه تاوه  
 باوه جود ئیستا باوه نه ماوه  
 دهستی دز هه رین باو بوو تا دوین  
 ئیستا ده - تی دز گورز نه وه شین  
 خو ( بابی بابی ) نه ما لهم شماره  
 که چی ده بینم کهر سواری سه وازه  
 که ره که ی ( عوزه یه ) ته نها ده زه پی  
 که ره شیخ زۆر جار له ژن ده په پی  
 جاران پی به غدا نه مه نه ده دوور بوو  
 مه - له ی چوو نه به غدا شهوور بوو  
 ئیستا که ته ده ن پی که رایه وه  
 نه و مه سه له یه وه ر که رایه وه  
 خورهای کورد که وژه ناوی گۆراوه  
 به و ناو بردنه یه باوی نه ماوه  
 نه وه تی پی ردی زنجیر نه ماوه  
 دیجا به هه ران شیتتی ته واره

ھەر بەۋشیتىرى يە كە كەف دە چىنى  
 ئە تىر سەم پۇژى بە ئانك كىنى  
 خورماۋ پىرتە قال ئە بە غداۋە دى  
 ئىرەۋە ئىرىۋ ھەر مەنى بىۋ دە چى  
 ھەردوۋ لا بۇ يەك دىۋارى دە نىرىن  
 بۇ يە بە خۇش سى پادە بىۋ ئىرىن  
 ئاچارىن ھىچمان بىن يەك ھە لىنا كەرىن  
 ئە كەل يەك پاك بىن ھەر پوۋ لە چا كەرىن  
 دوۋ دەست يەك كەۋن ھىزىيان پىك پىنن  
 پەگى دىرە ختىش لە بىن دەر دىنن

ژيان : ۶۱۴

زۇر دار كە لىكەۋت بايەزىيا ئىكە  
 باي پى كەۋت بىن با، يا يەزىدىكە  
 (ان انسان لىطغى) دىۋارە  
 كىرەۋەى خوارى بە ندى بىن غارە  
 ھىتلەر بە غرور ھاتۇتە مە پىدان  
 (انا ربكم) ئە لى بە جىھان

به لآم نهو ته ونه ی گرتوووه ته وار  
 نایته نی بۆ کهس دهستی رۆژگار  
 نهو کهسه ی کهوا زۆر بهرز نه فری  
 که کهوته خواری هیلکی نه بری  
 نهو رۆژه وه خوادنیانی دانساوه  
 هههوی به حاری به کهس نه داوه  
 نهو ده رله نهانی دل بریندارن  
 کئی ده لئ: نه کهل فاتیلدا یارن  
 برینی ناهق قهرتواغه یش بینتی  
 بیر ناچیته وه: نهوسی ده مئتی  
 دنیا شیواوه و پیشمان نهوی به  
 سا بزاین خواستی خووا به چی به  
 ده ست به کلای خومانیا بگرین  
 بۆ خوین پشتمنی نار هوا بگرین  
 ئیمه شهر کهر نین شیچمان لئ نایه  
 به فیل گران دینینه کایه

پازباله له بهر دهر گامان دیاره  
که چی زگن نیشه که و ته نه م شاره  
کاری ناره و اتا سر نام پنی  
خوا هقی بزنی بن شاخ نه سینن

ژین : ۶۱۳

گلینه ی چاوت بکه به وینه  
عالمه بمینه، خوت هیچ مه بینه  
که به خود بینن خوت له خوت گوړی  
زوو له خوت نه که ی شایسته ی گوړی  
به زهرده خونه که که و تپه ره خنه  
بو دهوری قدر نه بی به ره خنه  
تازه پیا گو و توو که قهرزت باتن  
نه داتوه بووت له دوا ی سه عاتن  
به لام پیاوی کون خزمه تت بکا  
نه پوهی ناخوت نه که سر تن بگا  
له پاش مله ی خه لک به و په نکه بدو  
شهرمه سار نه بی که که و تپه بوو

که چاکه نه که می مه های له لای که س  
 بوزه دق خوت بی و خوا بی زانی و به س  
 که سو هیوادار نازومید مه که  
 خیرت نه نووسن به قهد بی می مه که که  
 دلی عیوادار بشکی قهزایه  
 نویژ قهزای مه مه نه و بی قهزایه  
 هزار دوستت بی هیشتا هر که مه  
 نه نه دوزمنی سه راهی غمه  
 ناموژ گاری بی که مال سه و ک مه گره  
 پتغه مبه روه ووی و قیری و خیره  
 گریان له سه ر خو خم نه ره وینی  
 هه ندی پیکه نین دل تیکه دل دینی  
 هه و له مه ندو پیمیر حیر سیان زیاد نه بی  
 سه ر سیش دیاره که ناشاد نه بی  
 هیتنه ر ناشاد که او سه ره رینه  
 شه ره که ره که که ره به شی هه ر لیمه

ژین : ٦١٤

په نیچ په یژه یه که بیاسه رنه کهوی  
که ده ستت به ردا بین سهر نه کهوی  
به کردو کوشی تیکوشه وهک شخیر  
دهستی مازدوه له سهر سکی تیور  
ته ممال که وتی وا همه نه یخوم  
له دوا ییا نه لن نای چیم کرد به غوم  
که تو به نان و به رگی کهس نه بی  
له چیته ریزه ی یاران نه بی  
ده ست پان که پته وه له پنه نه کهوی  
که له پنه کهوتی نه کهویه نه کهوی  
که م بخوی له شت بن عیلمت نه بی  
که م بلای سهرت نه لامهت نه بی  
چاوت له نانی دیوانی نه بی  
تیری لو نه خوی به نه رخه نه بی  
که وتوینه دهوری دهوری ریاسهت  
به هه هاره ته نه که به کیاسهت

خۆئىندەوار بۆيە ناخەنە قەلەم  
 خۇي بە خۆئىندەوار ئەداتە قەلەم  
 نازانى ئەوي بە عىلم ئەنازى  
 ھەتکردى دىتە سەر نان و پىيازى  
 راستە ھەموو چىشت بە دەست خوداپە  
 ئەوي تشبىت ئەگەلە دوابە  
 چۈنكە خاۋانايە بىخ بە كويىخاي تۆ  
 تا خۆت نە يژەنى ماست نابىن بە دۆ  
 (ئىس للانسان الا ماسعى)  
 لە پىشدا سەعو ئە پاشا دوغا

ژىن : ۶۱۵

ئەزانى بۆچى ئەم رۆژە بىوانى  
 شەو ئاۋا دەبى لىمان پەنھانى  
 لەبەر ئەو ھەيە قەدرى بزانىن  
 لىنى ۋە رىست نەبىن قەدرى بزانىن  
 لەگەل ئەو ھەدا لەلايان وايە  
 كە ئەم دنيا پە بەرۆژ ئاۋايە



که بی هاوینان خه لکلی بی بیزاره  
 پیاوی ناز په روه لئی به هاواره  
 په نده بو نه وهی زوو له پیش چاوه  
 نه گه رپوژیش بی خه لکلی بی بجزراوه  
 هه شقیش که شینی هینن به سهردا  
 شوری مانبعه وه سه له به به سهردا  
 که ناشقه و ماشقه زوو به یه ک به گهن  
 زوری بی ناچق پشت له یه ک نه گهن  
 ئیستا ده وریکه هیندهی تی ناچق :  
 کچ له گهل کوره، پرچ هه لده پاچی  
 بو یه نیچ گوری بو کچ شیت نابی  
 پیکه وه له سه ر نان و که بابی  
 چاران کور نه یگوت : جهر گم که بابه  
 ئیستا خه نیه ی نان و که بابی  
 ئای بو ده وری کون دنیاچه خوش بوو  
 کور به عه شقی کچ هه ست و سه ر خوش بو

به لویه بهر گت و به نمان و نلوی  
 شاپو و به عه شقی سه ر به در اوی  
 نه گهر تو خوای خوت به نسی به دل  
 هه وو هه راهت بو نه بن حاصل  
 خو شه ویستی خوا خا م نه ره وینن

ژین ۶۱۶

ده لک که پیستی که ولی شاهانه  
 نلوی به تسمن نه ناو ناوانه  
 ناهر هه لکه و توو به ره گه زنی به  
 مریشکیش ره شهو هیلکه ی سپی به  
 (فزونن شکر نیاید بکار)  
 چین و نیتالیا که وتنه هاوار  
 نیتالیا لنگی دایه و تیک شهکا  
 (غار یبالدی) بوور نابرووی تیکا  
 نه مه پاداشی بن وه فایی به  
 دووم به سهرو بن نه خوی بایی به

ئەمانە ھەموو بە خواستى خوارى  
 كى ئەيوت : يۇنان ژور ئىتائىيە  
 ھەرچى بەرز بفرى كە كەوتە خوارى  
 سەر و گويلاكى ئەشكى بە جارى  
 لەشكرى ئىنگلىز كەيى بە بنغازى  
 وەك شايى كەران كەوتنە رەبازى  
 مەن شەپم ناوى با ھەر شايى بىن  
 پلاو خوار دىنمان باخۇپايى بىن  
 سەلكى چەو ەندەر كەيى بە پەنج نازە  
 ھىشتا پىم ئەيىن : بىكرە ھەرزانە  
 ئەوى كە ئەيخوا بە بادي ھەوا  
 ھەندوباو ىشم ئەخاتە دووا  
 گوناي ئەو نىيە دنيا كەوايە  
 رەپايى روتبە ھە خاوەن كەوايە  
 ھەرچى دەيىمىنى كوشىمىنى كورسەيە  
 ئەوى خەرقە بە شۆي برسەيە

گا لهسهه پشته ماسی وه سستاره  
به کورهی تیره که له گئی ئاره  
ژین : ٦٧

دنیایا که و تۆته خهه و دتته نگی  
هاتوه به یه کداوه کوو مووی زه نگی  
دیشان مووی زه نگی ئالۆزایه وه  
که پالی به بهش که وتته کایه وه  
ده عوای به رانی رهش و سپی یه  
بزاین خواستی خودا به چی یه؟  
چه ند خۆسه ئینسان له جه یه گی بهرز  
سه پیری دنیا گا به بی ترس و لهرز  
(مانا قناس) نه مری نه وه هر زیندوه  
بارکم به خو خوا ئه مای گوردوه  
ماده ی که روگای (کفر نه حههه) مهقه  
وه ره له داخا مه ره وه مه ته وه  
به حساب نه پۆ پشکو نه که وه  
تۆف و چاره وه ی چله نه په وه

خۆزگه نه مهساليش له كه ناري زه لم  
 له ناو نهركس دا پانه كشم وهك به لم  
 گناجی پۆرو هازهی به فراوان  
 دهنگی نه دایه به نای دوو ناوان  
 ساتی له پادپۆی شوپش دور نه بووم  
 پادپۆم لی بووه به ناوازی شوم  
 جاران جووه كه خومی نه شیتوا  
 به درو پیاویان نه كره به كیتوا  
 ئیستا كارخانهی درو پادپۆیه  
 هیچ كهس نازانی كه راست له كوئی به  
 ته بهن زه مانهش هیچ راستی ناوان  
 پیاوی راست نه خهن به به نندو باوی

ژین : ٦٨

طاری كه زانیت بۆت ناچیتته سهه  
 به هه پۆو مه پۆراست بیده ره بهر  
 بهردن كه نه زان بیخاته ناواناو  
 ده زانیه به سهه عاقلی به ناو

شوو شه که له بهر د دروست نه کړی  
 خوی گوړی بهر گهی بهر دین ناگړی  
 چیشتی نه نگه ناز له شانان باوه  
 لهره کهس نایخوا که رته شری ناره  
 خوا کار به عاقل بویه ناسپیرون  
 نیش به هونهری خوی نه ژمیرون  
 په کنی خهریکی سکه که لیدانه  
 کیه یا گهره و موحتاجی نانه  
 په کنی خزمیگی له دوری نه هرون  
 له پر ده ولت و خه زنه یی نه برون  
 په کنی ته حسیلی عالی نه بیمنی  
 بو مدیری که دوش داده میمنی  
 که چی له و لاره ، نه خوینده وارن  
 بو و به فانه قام ، چوونه لای جارن  
 و تیان : چیت زیاده له بووره نایشی؟  
 و تی : چه ، خو نه و قه نده ناکیشی

خوا شیرینی وای بیه پاره داوه  
 پاره دار خه لکن نه روا له داوه  
 نالتوون که ناوی به زه پ نه برن  
 ناوی زه پ دینی کهر بو ت نه زه برن  
 نه مانه هه وو فلسفی نایه ننی  
 پاره ی پاره دار جه نه به شیننی

ژین : ۶۱۸

پیای پییر تابیت گری کهم نه بی  
 داری وشک گری وه گوشه م نه بی  
 ناو پیاومه ندو مؤن بن، بترسه  
 سه گی نه بن گر رانه گره ، خرسه  
 هندی پوو به پوو زبانیان جه وره  
 کهوته یاش مله دم دهه ته وره  
 پیای دم هه راش که له به ره وهن  
 شیرینی ماله وهو پتوی دهره وهن  
 هندی به هیوان که هونه ر باوبین  
 بلن کن دی و ده زستان هه تاو بی

زه مانی مه هندی خه یالی خواوه  
 دنیا به کلکی گا راوه ستاوه  
 تا ده ست به کلکی نه و گایه نه گری  
 نه گهر شیریش بی له برسا نه دری  
 مانگا به دزی که تی نه گرت حاران  
 نیستا که له گا دینن له شان  
 به تلیلیلی مانگای بو ده بهین  
 هم بی شه رمیه تازه که و که بهین  
 پوتبهی حال و مال هه موری بو زه و قه  
 که زه وقت نه بوو مال له لات نه و قه  
 خو نه شی زانین که نایهینه گور  
 نایخوین بو نه وه که زورترین . . .  
 هم په ندو به ندو که له بییش چاوه  
 له راستی هه ندی وه که به ندو چاوه  
 سه عدی و نوویه که به خوا به ندی  
 ده رویشی خوشه ده ک ده و نه ندی



لەگەل ئەو شەدا دەولەت شەیرینە  
ئیمە وەك میشر و دنیا هەنگوینە

ژین: ٦٢٠

پیاو تیر بێ و چار تیر مەنا و بۆ و یە  
بەرسیتی پەگی هاری پێوە یە  
پیاوی تیر ناگای لەبەرسى نى یە  
بە مال ئەخوړی هیچ ترسى نى یە  
چۆن یە کە بخواو، یە کە بپروانى  
بەرسى یە خەى تەر لەگرتى بۆ نانى  
ناوی خۆى نابوو خادەمى ولات  
کە هات بێتە دەر بۆ خۆى قى پۆهات  
درو شەیرێكى پیاوی گۆبەندە  
بامورالەغەى تیا بى پەسناە  
لەبەر ئەو یە هەوو شاعیرین  
کە لە درۆدا هیناە مەسەیرین  
نەم راست و چۆپەى کە ئیستا باو  
خۆزگە ئەمزانى کە ناوی نەو ؟

دەستى راست بەشىن پۈشت بىن خوار نە  
 دەستى چەپ پيشەي تارەت گرتسە  
 ئېستە چەپ راستى خستۆتە گۆرى  
 ئەشىن وەزىفەي دەستىش بىگۆرى  
 پەجەت نە گۆرى پىپر وەيسى خەلك  
 ئەلىق : مىن : نىرە وىز مىنگەي شەلك  
 نەگەر ژىر كەوتەو نەگەر ھازى يە  
 ئەم كاپرە ساقە نە بىن كاري يە  
 پياوى سەرمايە كوشتەي سەرمايە  
 بالەو كوونەو تەبا بىن سەرمايە

ژېن : ٦٢١

لە شەرى بەدگان پشت بە خوابەستە  
 ئەو ھەبەستە ، ھەبەستە ھەبەستە  
 ھەرچەند گفتوگۆت بىن سەرۇپا بىن  
 كەس ئېت ناگرى كە دلت پا بىن  
 دل پوس لە ھىچە كە دەر نەبەستەن  
 ھىچ دەر بەست نى يە كەدەر نەبەستەن

به ئيملاي كـؤنه سه روسـر بران  
 سه رو سر هه دوو پيگه وه بران  
 ده ستت بيه ستى ده ستت نه به ستى  
 بلندي نه كهى نه كه وه به به ستى  
 له ئيران بتاران نه مام نه مام بوو  
 ئيستا سه ر به رزي نه مام نه مام بوو  
 له دادى خوداو ده وه نه مند گه پى  
 وشاكو ته ر جووت و ناشى نه گه وى  
 هور گرماندى تر سنوك توقى  
 وتم: نۇخەى و اقـار ك هه لتوقى  
 به توانج نه لىن ده مەلان زۆلە  
 خو نه وهى زۆلە خەلات له گۆلە  
 زستان سه رماى خوى وه ر گپرايه وه  
 ر يوئيش پيىستى خوى وه ر گپرايه وه  
 چه شنه ر يوئى به ك تاتوونه كاپه  
 ر يوئى قه مچوغه پيىستى پر كاپه

توولە کاری وا پووی کرده کابه  
ماری شیخ هۆمەر سهگی نه سحابه

ژین : ۶۲۲

با، میخ سندانن فریق داپه دهر  
پیتچه کلوو یان نه هاویشته بهر  
قهساب خوی دهر کردبه جو ابیکی سارد  
که چی مووی پیشی به ناو نیشان ناراد  
تقی له پووی کرد پییوت : که ره ته  
وتی قهیناگا باران ره حمه ته  
کاسه که چهور بوو ناو ناگرته خوی  
گاجووت کن ناگا بلویر اندهی بوی  
دار به پووازی خوی نه علیشقی  
کولی دوست زیاتر له بهر نه میشی  
نه گهر نه تهوی نازاده سسه ر بسی  
نه بنی بی شده و بنی شده که ر بسی  
(پواسون دارویل) پیشمهی شاعیره  
که چی زور جاعیل تیب ادا هاهیره

نيمه به مازوان تن گداين، به سستين  
 به هيواي نه و بين به سيچگان هه سستين  
 شه کرو شوک هه دوو له قابله بيگن  
 که چي به مه عنا چهند دوور له به کن  
 شيعر وشه رع و هه رش که رسته به که  
 شيعر لهم دوانه ده ليه سسته به که  
 هه رچيت نه دهن ناري که ره مه  
 ته نها جنيوه منه تي که مه  
 که مردی هيچت له گه لا نايه  
 گوناه هاوده مه نهو به وه فايه

ژبن : ٦٢٤

هونهر نه وه ته شه خست خوش بوی  
 بو نانه دووزان په دوو ده کهوی  
 خو هه لکيشانه به کرده وهي حيز  
 پاو لي که ري به پوی ده لين خه رميز  
 نه مرو پيت ده لهن له ووت که پيم  
 پيت هه ل خايشکا نه اين لاده ليم

من پیاوی وه عام دیوه و بیستوه  
 به ته نگانه دا دوستی و بیستوه  
 چاران نه یانگوت که نه خوینده وار  
 لیک ناداته وه نازایه و به کار  
 دیتا خوینده وار نازا و جه سووره  
 به هوی نه وه وه میللت روو سووره  
 له قوبه ی به رزی سهر و ولاته وه  
 کرده ی مهردیه ده نگانه داته وه  
 نه و که هی که سه و به فرها په سه  
 که سیش نه زانی زه و قیگی به سه  
 به د خرویش خه یالی داته وه زه یان  
 نه لن : ( غرقش کن ساعم دومهان )  
 ده ستنی بو که لکی خه لک درخز نه بیج  
 یاخوا برینی لهت ساریش نه بیج  
 نه گهر پیش نه وه ی که ده بیته خاک  
 خاک بی نه بیته مهردیه کن بن بکاک

خۆ ئەگەر ھەوات كەوتە كەللەو ھە  
لەوشكەن شەق بە بىن ھەللەو ھە

ژيان : ٦٢٥

ئەو بىن دەستىندەى كە مال نا بە خۇش  
كە مائىن ٤٨٤٤ ، زوو پىنى ئە ئە خۇش  
بە مال دل خۇشكە لە پىنى خوادا  
مىو تەنى پىرى بەرى زۆر نادا  
بە مال دل خۇشكە ئە بە مال دل خۇش  
مە چۆرە كە عىبە ، بچۆرە سەر ئە خۇش  
دانا و توو بە : مال چلكى دەستە  
بە ناوى چاكت پشت بەستە ، بەستە  
ئەو كە سەى بە سەر ئە فەنى بازارە  
بۆ دىوى ئە فەس پۆستەى زالە  
خۇشتر لە رە نجا بۆيە ناسرە وى  
بە و زل خۆرتى بە دواى كەر ئە كەوى  
دەلال سىندوقى ئە فەرىشتە بە بازار  
بە ھە پاج ھە پاج بۆى كە و قىبە ھە پاج

نه پوت : ناوی نه م سندوقه جوانه  
 بیکری و نه بکری هر په شیمان  
 نه و نه رامی ژنو منداله  
 پوینو نه بوونی نه پتی من کاله  
 بن ژنو مالی هو دوزمنی شه پتان  
 چه زره تی عیسای برده ناسمان

ژین : ۱۲۶

کار تا نه شووی ناگانه سامان  
 که وا نه بکشی ناگانه دامان  
 نه جوولنی پته وه خوین نایه له له ش  
 ته قه لانه دهی سات دریتن به ش  
 زمر ب المه سه له به زبانی نهران  
 مه پرسه و لوده له تپی په فندان  
 غه و واس که ترسی مهرگی بلته بهر  
 ناچیته دهر یاو ناگانه که وه هر  
 هر چی دپته پیش جو که قه دهره  
 له راستی قه دهر خه لک بن سه ره



مه نیشه به هوی چوون و چه نده وه  
 باز له بو ارادیته به نده وه  
 جاران بو مه سنهه بازیان هه ل نه دا  
 زور جار نه که و ته سه ر پیاوی که دا  
 نیستا نه و که سه ی قودرته نه نویتنی  
 به هه ل مه ن به ختی دژ من نه نویتنی  
 هه ل نی نه نادر بو ی هه ل ده که وی  
 به پانسول دی سوی زوو بو ده که وی  
 خوا فله مووی [هه نده ی چشت نه که به هیتی  
 دوایمی ده بیننی که خیر ده بیننی

ژین : ۶۲۷

هونهر نه وه یه به دت خویش بوئی  
 خوشه ویستی چاله بهر تو ناکه وی  
 خوا پیاوی به دبین کویر کابه ته وای  
 هونهری که سی نایه ته بهر چاو  
 تا نه دنیا دای موحتاجی مالی  
 بن مال لای عوام وه ک بن که مالی

بیشترانی پاش خوت دوشمنت نه یبا  
تۆگۆی گهره وه مال مه ده به با  
به لام سته مه مال نه گهل که مال  
تۆ مه گه وه ره دووی نه مری مه حال  
له گهر نه تهوی که ده وله مه نه بی  
نه بن به کرده ی عوام به سه نه بی  
خوا نه وعی ده و نه ت نه دابه نه ادا ن  
سه د پیای دانی تیا ده بن به یران  
بۆ هه نه یی که ره م نه بن به دوستی  
هه نه یی به پارو و ده م نه به به ستی  
له گهر به که ره م دلش رانه گری  
وامه که خه لکی له قسه ت به گری  
خه لکی له قسه ی به قه ت سه خله ته  
گه و زبان بیلن سه هرت به جه ته  
هه وو که سن خوی به پیای نه زانی  
خه لکی مه شکینه بۆ پارو نه نانی

ژيان: ۶۲۸

گوته بهر وژه مه جزوبی عه شقه  
رووی هه رله رۆژه نه مه سه ره شقه  
نهك فر فرۆكه به هه وو بایه  
له سووریت ووه ره نهجی به بایه  
مه ست هه رگه سی نه وستی بیاکا  
دهم ده کاته وه فرقی کس ناکا  
پۆموت: چی هه به بلی بزانم؟  
وتن: نازانم ره حه تی گه انم  
که تو نهت ویرا ده م بکیره  
مه چۆره جه نگی جه م و گه یوه  
تۆ له چاو خه لکاره له نیر که کار دووی  
نه م دنیا به یان یه نه سپاردووی  
نه گه ر نه ته وی دايم له پیش بی  
نه بی به چه پله هه اهله گیش بی  
به م شاره نه ئین: شاری ره شه با  
ئاگات فن نه بی کلوت نه با

جاران بۆ، اسی زور قىنگ تەر ئە بوو  
چەن تۆر ئە پچرا. چەن داو بەر ئە بوو  
ئىستاسەد ماسى ئە گرن تەر ئاۋىن  
بۆرەسى ماسىش تىوشى گەر ئاۋىن

( \* \* \* )

چاۋە پروانى :  
( ئە نچومەنى ئە دىبائى گورد )  
مامۇستا ئە مېن فە يىسى بن .



الجزء الاول

من

حكيمات پیره میرد

ژماره ی سپاردن په کتبهخانه ی نهستانی په خداد

۱۹۸۶ / ۲۷۲

۱۹۸۶ / ۲ / ۱ — ۸۰۰۰

نرخه ۳ ۰۰۰ ء فلس